



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, **XXX**
DRAFT
[...] (2015) **XXX** draft

KOMUNIKAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

**ABBOZZ TA' LINJI GWIDA DWAR L-APPLIKAZZJONI TAR-REGOLI SPECIFIČI
STABILITI FL-ARTIKOLI 169, 170 U 171 TAR-REGOLAMENT DWAR L-OKS
GHAS-SETTURI TAŻ-ŻEJT TAŻ-ŻEBBUĠA, TAL-LAHAM TAČ-ČANGA U L-
VITELLA U TAL-UČUH TAR-RABA'**

ABBOZZ

DAN L-ABBOZZ HUWA DOKUMENT TAS-SERVIZZI TAL-KUMMISSJONI LI GHADU JISTA' JINBIDEL U GHADU MA ĠIEX APPROVAT MILL-KULLEĠĠ

Jekk ikollok xi mistoqsijiet dwar dan l-abbozz, jekk jogħġbok indirizzahom lil COMP-E-TF-FOOD@ec.europa.eu

ABBOZZ TA' LINJI GWIDA DWAR L-APPLIKAZZJONI TAR-REGOLI SPECIFIČI STABILITI FL-ARTIKOLI 169, 170 U 171 TAR-REGOLAMENT DWAR L-OKS GHAS-SETTURI TAŻ-ŻEJT TAŻ-ŻEBBUĠA, TAL-LAHAM TAČ-ČANGA U L-VITELLA U TAL-UČUH TAR-RABA'

Avvenimenti importanti tal-proċedura ta' adozzjoni:

Laqgħa estiza tal-NCAs (awtoritajiet nazzjonali tal-kompetizzjoni) (NCAs + ministeri):

16 ta' Ottubru 2014

Konsultazzjoni pubblika: Q1 2015

Kumitat Konsultattiv: Q3 2015

Adozzjoni ppjanata: Q4 2015

Werrej

1.	Introduzzjoni	4
1.1	Għan u kamp ta' applikazzjoni	4
2.	Regoli applikabbli għall-akkordji bejn produttori agrikoli fis-setturi taż-żejt taż-żebbuġa, tal-laħam tač-čanga u l-vitella u tal-učuh tar-raba'	5
2.1	Il-qafas legali – l-applikazzjoni tal-Artikoli 101 u 102 TFUE għall-produzzjoni u l-kummerč fi prodotti agrikoli	5
2.2	Deroga mill-applikazzjoni tal-Artikoli 101 u 102 TFUE mahluqa bl-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS għas-setturi taż-żejt taż-żebbuġa, tal-laħam tač-čanga u l-vitella, u tal-učuh tar-raba'	10
2.3	Possibbiltajiet alternattivi ta' valutazzjoni sabiex tkun assicurata l-legalità tan-negozjati ta' kuntratti ta' provvista minn OP fisem il-membri tagħha	14
2.3.1	Deroga Ġenerali mir-regoli tal-kompetizzjoni skont l-Artikolu 209 tar-Regolament dwar l-OKS	16
2.3.2	Regolament dwar Eżenzjoni ta' Kategorija ta' Speċjalizzazzjoni.....	17
2.4	Kundizzjonijiet tad-Deroga	19
2.4.1	Rikonoxximent ta' OP/ AOP	19
2.4.2	Objettivi ta' OP	20

2.4.3	It-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti	22
	Il-metodu simplifikat	24
	Il-metodu alternattiv	36
2.4.4	Kundizzjonijiet dwar ir-relazzjonijiet bejn l-OP u l-membri produttori tagħha	38
2.4.5	Limitu massimu fuq il-produzzjoni soġġetta għal negozjati kuntrattwali	38
2.4.6	Obbligu ta' notifika	39
2.5	Salvagwardji	39
2.5.1.	Eskluzjoni tal-kompetizzjoni	40
2.5.2.	Suq rilevanti iżgħar tal-prodott b'effetti antikompetittivi	41
2.5.3.	L-oġġettivi tal-PAK ikunu pperikolati	42
3.	Sezzjonijiet speċifiċi għas-settur	42
3.1.	Żejt taż-żebbuġa	42
3.1.1.	Eżempji tal-applikazzjoni tad-Deroga fis-settur taż-żebbuġ	42
3.1.2.	Identifikazzjoni tas-suq rilevanti fis-settur taż-żejt taż-żebbuġa	44
3.2.	Settur tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella	45
3.2.1	Eżempji tal-applikazzjoni tad-Deroga fis-settur tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella ...	45
3.3.	Uċuħ tar-raba'	46
3.3.1	Eżempji tal-applikazzjoni tad-Deroga fis-settur tal-uċuħ tar-raba'	46

1. Introduzzjoni

1.1 Għan u kamp ta' applikazzjoni

- (1) Dawn il-Linji Gwida¹ jipprovdu gwida għall-applikazzjoni, minn produtturi mis-setturi taż-żejt taż-żebbuġa, tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella u tal-uċuħ tar-raba', tal-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS² li jistabbilixxi regoli speċifiċi għan-negozjati kuntrattwali f'dawn is-setturi.
- (2) Filwaqt li l-Linji gwida għandhom l-għan li jipprovdu gwida speċifika lill-produtturi, tibqa' r-responsabbiltà tal-produtturi li jivvalutaw il-prattiċi proprji tagħhom. Il-Linji gwida huma maħsuba wkoll biex jagħtu gwida lill-qrati u lill-awtoritajiet tal-kompetizzjoni tal-Istati Membri fl-applikazzjoni tagħhom tal-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS għalkemm ma jorbtuhomx b'mod legali.
- (3) L-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS jirrigwardaw ċerti prodotti agrikoli fis-setturi taż-żejt taż-żebbuġa, tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella, u tal-uċuħ tar-raba'³.
- (4) L-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS jippermetti lill-Organizzazzjonijiet tal-Produtturi (minn hawn 'il quddiem "OP") u lill-Assoċjazzjonijiet ta' Organizzazzjonijiet tal-Produtturi (minn hawn 'il quddiem "AOP") li jinnegożjaw, f'isem il-membri tagħhom, kuntratti għall-provvista tal-prodotti kkonċernati b'numru ta' kundizzjonijiet.⁴
- (5) L-entitajiet ikkonċernati huma definiti kif ġej:
 - Produttur huwa produttur tal-prodott ikkonċernat;

¹ Il-Linji gwida dwar l-applikazzjoni tar-regoli speċifiċi stabbiliti fl-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS għas-setturi taż-żejt taż-żebbuġa, tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella u tal-uċuħ tar-raba' (minn hawn 'il quddiem "il-Linji gwida").

² Ir-"Regolament dwar l-OKS" huwa r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq fi prodotti agrikoli u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007, ippubblikat fil-ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.

³ Dawn is-setturi kienu determinati mil-legislatur fil-kuntest tar-riforma tal-PAK u l-adozzjoni tar-Regolament dwar l-OKS.

⁴ B'mod partikolari, l-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS japplikaw esklussivament għal kategorija speċifika ta' OP u AOP, li huma rikonnoxxuti mill-Istati Membri skont l-Artikoli 106 u 107 tar-Regolament dwar l-OKS, jiġifieri dawn ir-regoli ma jirrigwardaw l-ebda OP jew AOP. Għal aktar dettalji ara l-paragrafu (54) hawn taht.

- OP hija organizzazzjoni tal-produtturi kif definita fl-Artikolu 152 tar-Regolament dwar l-OKS;
- AOP hija Assoċjazzjoni ta' Organizzazzjonijiet tal-Produtturi kif definita fl-Artikolu 156 tar-Regolament dwar l-OKS.

Fejn il-Linji gwida jirreferu għal OP fil-kuntest tad-Deroga definita fis-Sezzjoni 2.2, l-istess jgħodd għal AOP jekk ma jkunx speċifikat esplicitament mod ieħor.

L-organizzazzjonijiet interprofessjonali mhumiex koperti mill-Artikoli 169-171 tar-Regolament dwar l-OKS. Huma jistgħu madankollu jibbenefikaw mill-possibbiltà ta' deroga stabbilita fl-Artikolu 210 tar-Regolament dwar l-OKS.

- (6) Il-pożizzjoni tal-Kummissjoni hija mingħajr preġudizzju għall-kazistika tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea⁵ rigward l-interpretazzjoni tal-Artikoli 39, 42, 101 u 102 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem it-"TFUE") u tal-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS.
- (7) Il-Linji gwida jindirizzaw il-kwistjonijiet li ġejjin:
 - Il-qafas tar-regoli tal-kompetizzjoni li japplikaw b'mod ġenerali;
 - Ir-regoli speċifiċi stabbiliti fl-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS;
 - L-applikazzjoni prattika tar-regoli speċifiċi stabbiliti fl-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS fis-setturi agrikoli kkonċernati.

2. Regoli applikabbli għall-akkordji bejn produtturi agrikoli fis-setturi taż-żejt taż-żebbuġa, tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella u tal-uċuħ tar-raba'

2.1 Il-qafas legali – l-applikazzjoni tal-Artikoli 101 u 102 TFUE għall-produzzjoni u l-kummerċ fi prodotti agrikoli

- (8) L-Artikolu 42 TFUE jagħti lil-legiżlatur tal-UE (il-Parlament Ewropew u l-Kunsill) is-setgħa li jiddeċiedi sa fejn ir-regoli tal-kompetizzjoni japplikaw għall-produzzjoni u l-kummerċ fi prodotti agrikoli.
- (9) B'mod aktar preċiż, skont l-Artikolu 42 TFUE, il-legiżlatur jiddeċiedi l-livell tal-applikazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni għas-settur agrikolu, billi jikkunsidra l-oġettivi tal-Politika Agrikola Komuni (minn hawn 'il quddiem l-"għanijiet tal-PAK") stabbiliti fl-Artikolu 39 TFUE. Skont il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, dik id-

⁵ Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea hawnhekk tirreferi għall-Qorti tal-Ġustizzja u l-Qorti Ġenerali.

dispożizzjoni tirrikonoxxi l-preċedenza tal-oġġettivi tal-politika agrikola fuq l-għanijiet tat-Trattat fir-rigward tal-kompetizzjoni⁶.

(10) Skont l-Artikolu 39 TFUE, l-oġġettivi tal-PAK huma dawn li ġejjin:

- a. li tkabbar il-produzzjoni agrikola billi tippromwovi progress tekniku u billi tassigura l-iżvilupp razzjonali tal-produzzjoni agrikola u l-aħjar utillizzazzjoni possibbli tal-fatturi ta' produzzjoni, speċjalment tan-nies tax-xogħol;
- b. li tassigura livell ġust ta' għajxien għall-popolazzjoni agrikola, partikolarment billi tkabbar il-qligħ individwali tal-ħaddiema fl-agrikoltura;
- c. li tagħmel is-swieq stabbli;
- d. li tiggarantixxi d-disponibilità tal-provvisti u
- e. li tassigura prezzijiet raġonevoli fil-konsenja tal-prodotti lill-konsumatur.

(11) Fuq il-bażi tal-Artikolu 42 TFUE, l-Artikolu 206 tar-Regolament dwar l-OKS jiddikjara r-regoli tal-kompetizzjoni fl-Artikoli 101 sa 106 bħala applikabbli għall-produzzjoni u l-kummerċ fi prodotti agrikoli:

"Hlief jekk ma jkunx previst mod ieħor f'dan ir-Regolament, u skont l-Artikolu 42 TFUE, l-Artikoli 101 sa 106 TFUE u d-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni tiegħu għandhom, bla ħsara għall-Artikoli 207 sa 210 ta' dan ir-Regolament, japplikaw għal ftehimiet, deċiżjonijiet u prattiki kollha msemmija fl-Artikolu 101(1) u fl-Artikolu 102 TFUE li huma relatati mal-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u mal-kummerċ tagħhom."

(12) L-Artikoli 101 u 102 TFUE japplikaw għall-imgħiba ta' impriżi fil-forma ta' akkordji, deċiżjonijiet, prattiċi jew abbuż minn pożizzjoni dominanti biss sa fejn dawn *"jistgħu jolqtu l-kummerċ bejn l-Istati Membri"*. Dettalji dwar l-interpretazzjoni ta' dan il-kriterju ta' applikabbiltà jinsabu fil-Linji gwida tal-Kummissjoni dwar l-effett fuq il-kummerċ⁷.

(13) L-Artikolu 101 TFUE japplika, fil-prinċipju, għall-attivitajiet ekonomiċi kollha tal-produtturi u l-OP. OP hija assoċjazzjoni ta' produtturi individwali, li skont id-dritt tal-kompetizzjoni tal-UE tikkwalifika bħala assoċjazzjoni ta' impriżi u, bħala impriża fiha nnifisha⁸, meta twettaq attività ekonomika. Għalhekk kemm OP kif ukoll il-membri tagħha huma soġġetti għar-regoli tal-kompetizzjoni. Għalhekk, ir-regoli tal-kompetizzjoni ma japplikawx biss għall-akkordji bejn produtturi individwali (eż. il-

⁶ Sentenza f'Maizena, 139/79, ECLI:EU:C:1980:250, paragrafu 23; Sentenza f'Milk Marque, C-137/00, ECLI:EU:C:2003:429, paragrafu 91; Sentenza fil-kawża Germanja vs il-Kunsill, C-280/93, ECLI:EU:C:1994:367, paragrafu 61.

⁷ Avviż tal-Kummissjoni — Linji gwida dwar l-effett fuq il-kunċett ta' kummerċ li hemm fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat, ĠU C 101, 27.4.2004, p. 81.

⁸ Attività ekonomika hija definita bħala attività li tikkonsisti fl-offerta ta' prodotti u servizzi f'suq partikolari. Għad-dettalji ara: eż. is-sentenza f'Kummissjoni vs l-Italja, 118/85, EU:C:1987:283, paragrafu 7. Impriża hija entità involuta f'attività ekonomika.

holqien ta' OP u l-istatuti ta' fondazzjoni taghha), izda wkoll ghad-deċiżjonijiet meħuda/kuntratti konklużi mill-OP.

- (14) Meta kienet qiegħda tivvaluta l-applikabilità tal-Artikolu 101(1) TFUE għall-kooperattivi (li hija wahda mill-forom possibbli kif tista' tiġi stabbilita OP), il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea sostniet li l-organizzazzjoni ta' impriża fil-forma speċifika ta' assoċjazzjoni kooperattiva, fiha nnifisha ma tikkostitwix imġiba antikompetittiva. Madankollu, dan ma jfissirx li l-assoċjazzjonijiet kooperattivi, bħala tali, awtomatikament jaqgħu barra mill-projbizzjoni tal-Artikolu 101(1) TFUE billi dawn xorta wahda jistgħu jinfluwenzaw l-imġiba kummerċjali tal-membri tagħhom sabiex jillimitaw jew jgħawġu l-kompetizzjoni fis-suq li fih joperaw daww l-impriżi⁹.

- (15) **Eżempju** tal-applikazzjoni tal-Artikolu 101 għall-attivitajiet tal-produtturi:

Sitwazzjoni: Is-suq għall-provvista ta' bhejjem ħajjin f'pajjiż jesperjenza tnaqqis kontinwu tad-domanda domestika minħabba li tonqos id-domanda tal-konsumatur finali għal-laħam taċ-ċanga. Barra minn hekk, l-importazzjonijiet tal-karkassi u l-laħam taċ-ċanga maqtugħ, u sa ċertu punt anqas l-importazzjonijiet tal-bhejjem ħajjin, jiżdiedu. Il-biċċeriji fil-pajjiż inaqqsu b'mod sinifikanti x-xirjiet tagħhom ta' bhejjem ħajjin u l-prezzijiet tal-bhejjem ħajjin jonqsu b'mod sinifikanti. Sabiex jiffaċċjaw din is-sitwazzjoni, numru kbir ta' fornituri ta' bhejjem ħajjin (li jkopru madwar 60% tas-suq tal-bhejjem ħajjin) jikkonkludu akkordju bejniethom, li jistabbilixxi prezz tal-bejgħ minimu għall-bhejjem ħajjin tagħhom li jridu jinbiegħu lill-biċċeriji.

Analizi: L-akkordju għandu l-għan li jillimita l-kompetizzjoni billi jistabbilixxi prezz uniformi. Minħabba f'hekk, huwa jikser il-projbizzjoni tal-prattiċi antikompetittivi, id-deċiżjonijiet ta' assoċjazzjonijiet u l-prattiċi miftiehma stabbiliti fl-Artikolu 101(1) TFUE. L-akkordju ma johloq l-ebda benefiċċju għall-konsumaturi u jelimina l-kompetizzjoni għal parti sostanzjali tas-suq għall-bhejjem ħajjin. Għalhekk ma jistax jiġi ġustifikat fuq il-bażi tal-Artikolu 101(3) TFUE. Għaldaqstant, tali akkordju jikkostitwixxi ksur tal-Artikolu 101 TFUE u huwa pprojbit u null.

- (16) L-Artikolu 102 TFUE japplika wkoll għall-produtturi kif ukoll għal OP li taġixxi bħala impriża. Il-projbizzjoni tal-abbuż minn pożizzjoni dominanti prevista fl-Artikolu 102 TFUE, huwa applikabbli b'mod sħiħ fis-settur agrikolu. Madankollu, sabiex jinkiser l-Artikolu 102 TFUE, iridu jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- a. L-ewwel nett, OP jew produttur irid ikollhom pożizzjoni dominanti fi prodott jew suq ġeografiku partikolari (is-suq rilevanti)¹⁰, jiġifieri pożizzjoni ta' saħħa ekonomika li tippermettilhom li jġibu ruħhom fi grad sinifikanti b'mod

⁹ Għal aktar dettalji u sfond ara s-sentenza f'Oude Luttikhuis EU:C:1995:434, paragrafi 10 -16. Ara wkoll l-Opinjoni tal-Avukat Ġenerali Tesaro f'din il-kawża, EU:C:1995:277, paragrafu 29-30

¹⁰ Għad-dettalji ara: L-Avviz tal-Kummissjoni dwar id-definizzjoni tas-suq rilevanti għall-ghanijiet tal-ligi dwar il-kompetizzjoni tal-Komunità, ĠU C 372, 9.12.1997, p. 5).

indipendenti mill-kompetituri tagħhom, il-klijenti u finalment il-konsumaturi tagħhom¹¹.

- b. It-tieni, l-OP jew il-produttur iridu jabbużaw mill-pożizzjoni dominanti tagħhom billi jinvolvu ruħhom fi prattiċi ta' esklużjoni u/jew ta' sfruttament għad-dannu tal-kompetituri, il-klijenti u/jew il-konsumaturi¹².
- c. Dawn il-prattiċi jaffettwaw il-kummerċ bejn l-Istati Membri¹³.

(17) **Eżempju** tal-applikazzjoni tal-Artikolu 102 għall-attivitajiet ta' OP:

Sitwazzjoni: Reġjun produttur tal-qamh huwa 'l bogħod hafna minn reġjuni oħra produtturi tal-qamh. Il-qamh jintuza fir-reġjun jew għat-thin biex jiġi prodott id-dqiq fl-imtiehen lokali jew biex jiġi prodott għalf għall-annimali mrobbija fiż-żona. Il-qamh għat-thin huwa mehtieg li jirrispetta speċifikazzjonijiet aktar stretti tal-kwalità u jinbiegħ bi prezzijiet oghla mill-qamh għall-għalf. Hemm xi importazzjonijiet ta' qamh minn pajjiż gar li jikkumplementaw il-provvista lokali ġeneralment bi prezzijiet oghla mill-prezzijiet lokali minhabba l-ispejjeż tat-trasport. OP kbira li tiġbor flimkien nofs il-produtturi lokali tal-qamh (f'termini ta' volum tal-produzzjoni) kienet qieghda tforni lill-biċċa l-kbira tat-taħhana lokali, filwaqt li produtturi oħra baqgħu inqas organizzati u fornaw lill-proċessuri tal-għalf u lit-taħhana għad-domanda residwa tagħhom (mhux servuta mill-OP il-kbira) meta kienu disponibbli. Il-membri tal-OP il-kbira huma marbuta li jfornu l-produzzjoni tagħhom kollha lill-OP bl-istatuti tal-OP u minhabba numru ta' kwistjonijiet legali u prattiċi, dawn il-membri rari hafna johorġu mill-OP. Ftit snin ilu, numru ta' bdiewa li mhumieq membri tal-OP il-kbira holqu OP oħra li tejbet il-kwalità u l-ammont tal-qamh prodott u investiet f'sistema ta' hażna u distribuzzjoni biex tforni qamh fuq skali akbar. Din l-OP iżgħar il-ġdida gradwalment ikkonvinciet lit-taħhana lokali biex jixtru l-qamh mingħandhom pjuttost milli mingħand l-OP il-kbira. Iffaċċjata bit-telf gradwali tas-suq aktar profittabbli tal-qamh għat-thin, l-OP il-kbira tiddeċiedi li tnaqqas il-prezzijiet bl-ingrossa tal-qamh għat-thin (qmuh) għal taħt il-kostijiet varjabbli biex tikseb lura l-klijenti tagħha u fil-fatt tikseb lura xi whud minn dawn il-klijenti għad-dannu tal-kompetitur tagħha emergenti.

Analizi: Is-suq għall-provvista tal-qamh huwa probabbli li ma jkunx akbar mir-reġjun inkwistjoni minhabba l-kostijiet għolja tat-trasport minn reġjuni produtturi oħra għal ġor-reġjun ikkonċernat. L-OP il-kbira inkwistjoni hija probabbli li jkollha pożizzjoni dominanti meta

¹¹ Is-sentenza f'*United Brands*, 27/76, EU:C:1995:277, paragrafu 65.

¹² L-imġiba abbużiva ta' esklużjoni huma daww il-prattiċi mhux ibbażati fuq prestazzjoni normali tan-negozju, li jfittxu li jagħmlu ħsara lill-pożizzjoni kompetittiva tal-kompetituri tal-kumpanija dominanti, jew li jeskluduhom għalkollox mis-suq, li finalment jikkawżaw dannu lill-klijenti (bħar-rifjut ta' provvista, li jagħtu liċenzja, prezzijiet predatorji). L-imġiba abbużiva ta' sfruttament, mill-banda l-oħra, tinvolvi t-tentattiv minn kumpanija dominanti li tisfrutta l-oportunitajiet ipprovduti mis-saħha tagħha fis-suq sabiex tagħmel ħsara direttament lill-klijenti, pereżempju billi timponi prezzijiet eċċessivi. Għal aktar dettalji ara l-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni: Linji gwida dwar il-prijoritajiet ta' infurzar tal-Kummissjoni fl-applikazzjoni tal-Artikolu 82 tat-Trattat KE għal imġiba esklużjonarja abbużiva minn imprizi dominanti, ĠU C 45, 24.2.2009, p. 7.

¹³ Għad-dettalji ara: Avviż tal-Kummissjoni - Linji gwida dwar l-effett fuq il-kunċett ta' kummerċ li hemm fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat, ĠU C 101, 27.04.2004, p. 81.

jitqiesu s-sehem tagħha mis-suq, il-kontroll tagħha fuq il-provvista permezz tal-obbligu ta' eskussività impost fuq il-membri tagħha u l-fatt li l-importazzjonijiet ma jistghux jiehdu post il-provvista tagħha minhabba l-kostijiet għolja tat-trasport. Il-pożizzjoni dominanti hija probabbli li jkollha karattru stabbli b'mod partikolari minhabba li l-membri rari joħorġu mill-OP u d-diffikultà għal sorsi alternattivi ta' qamh sabiex ifornu volumi kbar. L-istrategija ta' pprezzar predatorju¹⁴ tal-OP il-kbira kellha l-għan li teskludi u fil-fatt nehhiet parzjalment kompetitur (l-OP iż-żgħira) mis-suq. Għalhekk, l-OP x'aktarx li abbużat mill-pożizzjoni dominanti tagħha kuntrarja għall-Artikolu 102 TFUE.

- (18) L-Artikoli 101 u 102 TFUE japplikaw ukoll għall-akkordji bejn membri ta' OP u bejn OP u l-membri tagħha, inklużi d-deċizzjonijiet interni u l-istatuti ta' OP. Il-Qorti tal-Ġustizzja indirizzat il-kwistjoni tal-istatuti tal-kooperattivi u l-konformità tagħhom mal-Artikolu 101(1) TFUE f'diversi kawżi¹⁵, fejn hija rrikonoxxiet ukoll l-effetti prokompetittivi ta' tali arrangamenti ta' kooperazzjoni taht ċerti kundizzjonijiet¹⁶.
- (19) **Eżempju** tal-applikazzjoni tal-Artikolu 101 għall-akkordji bejn il-membri ta' OP:

Sitwazzjoni: Diversi produttori żgħar ta' xghir għall-immaltjar stabbilew OP sabiex ibighu flimkien permezz ta' kuntratt ta' provvista komuni bi prezz komuni lil distillerija lokali tal-wiski. Il-produttori għamlu dan b'mod partikolari minhabba li ma kinux kapaċi jipprovdu l-volumi mitluba mid-distillerija separatament u d-distillerija ma tridx tittratta ma' diversi fornituri żgħar separati. L-OP timmaniġġja l-kummerċjalizzazzjoni shiha tal-provvista tax-xghir għall-immaltjar u torganizza l-logistika tal-provvista, inkluż it-trasport. L-OP tirrappreżenta 8% tas-suq għall-provvista tax-xghir għall-immaltjar lid-distilleriji fir-reġjun.

Analizi: Il-prattiċi ta' bejgħ kongunt mill-produttori huma maqbuda mill-projbizzjoni ta' akkordji antikompetittivi stipulata fl-Artikolu 101(1) TFUE minhabba li dan jelimina l-kompetizzjoni fil-prezzijiet bejn produttori indipendenti. Madankollu, is-sistema ta' kummerċjalizzazzjoni organizzata fl-OP tidher li tohloq benefiċċji importanti f'termini ta' distribuzzjoni tal-prodotti li jiġu mgħoddija lill-konsumaturi. L-ewwel nett, hija tassigura li jkun hemm fornitur addizzjonali fis-suq li jkun kapaċi jipprovdi l-kwantitajiet mitluba mix-xerrej, u b'hekk iżżid il-kompetizzjoni għall-benefiċċju ta' dak ix-xerrej. Hija tista' tnaqqas ukoll il-kost tal-provvista permezz ta' sistema logistika integrata ahjar u kostijiet imnaqqa tat-tranżazzjoni meta mqabbel ma' xiri mix-xerrej direttament mill-produttori kollha individwali. Il-kompetizzjoni mhix probabbli li tkun limitata minhabba s-sehem mis-suq żgħir rappreżentat mill-OP. Għaldaqstant, dan l-akkordju huwa probabbli li huwa ġustifikat skont l-Artikolu 101(3) TFUE.

¹⁴ Għal aktar dettalji rigward l-istabbiliment ta' mgħiba predatorja, ara s-Sezzjoni C (prinċipalment il-paragrafi 63-66) tal-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni: Linji gwida dwar il-prijoritajiet ta' infurzar tal-Kummissjoni fl-applikazzjoni tal-Artikolu 82 tat-Trattat KE għal mgħiba esklużjonarja abbużiva minn imprizi dominanti, ĠU C 45, 24.2.2009, p. 7.

¹⁵ Ara, fost l-oħrajn, is-sentenza f'Oude Luttikhuis EU:C:1995:434, paragrafu 13; is-sentenza f'Dansk Landbrugs Grovvarerelskab (DLG), C-250/92, EU:C:1994:413, eż. il-paragrafi 28 u 35.

¹⁶ Eż. is-sentenza f'Dansk Landbrugs Grovvarerelskab (DLG), EU:C:1994:413, paragrafu 32; is-sentenza f'Oude Luttikhuis EU:C:1995:434, paragrafu 12; is-sentenza fi Florimex, in-nota f'qiegħ il-paġna 9 aktar 'il fuq, EU:T:1997:69, paragrafu 40).

- (20) Filwaqt li l-Artikoli 101 u 102 TFUE japplikaw b'mod generali għall-akkordji bejn il-produtturi, kemm f'OP kif ukoll barra minn OP, u għall-akkordji konklużi minn OP, mal-membri tagħhom jew ma' partijiet terzi, dawn l-akkordji jistgħu jiġu eżentati mill-applikazzjoni tagħhom fuq il-bażi jew tar-Regolament dwar l-OKS jew tar-regoli generali dwar il-kompetizzjoni kif deskritt hawn taħt fis-sezzjonijiet 2.2 u 2.3.

2.2 Deroga mill-applikazzjoni tal-Artikoli 101 u 102 TFUE mahluqa bl-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS għas-setturi taż-żejt taż-żebuga, tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella, u tal-uċuħ tar-raba'

- (21) Skont l-Artikolu 206 tar-Regolament dwar l-OKS, l-Artikoli 101 u 102 TFUE japplikaw għal akkordji, deċiżjonijiet u prattiċi li jirrigwardaw il-kummerċ fi prodotti agrikoli "*hlief jekk ma jkunx previst mod ieħor f'dan ir-Regolament*". Billi jistabbilixxu regoli speċifiċi għall-akkordji, id-deċiżjonijiet u l-prattiċi tal-produtturi ta' prodotti agrikoli f'ċerti setturi, l-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS joħolqu derogi mill-applikazzjoni tal-Artikoli 101¹⁷ 18 u 102¹⁹ tat-TFUE.

¹⁷ Il-Linji gwida japplikaw għall-kuntratti ta' provvista nnegozjati mill-OP fisem il-membri tagħhom irrISPettivament mil-livell ta' integrazzjoni li jinvolvu bl-eċċezzjonijiet ta' operazzjonijiet li jikkostitwixxu konċentrazzjoni fis-sens tal-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn imprizi (ir-Regolament dwar l-Għaqdiet, ĠU L 24, 29.01.2004, p. 1) kif ikun il-każ, pereżempju, b'imprizi kongunti li jwettqu fuq bażi permanenti l-funzjonijiet kollha ta' entità ekonomika awtonoma.

¹⁸ L-Artikolu 101

1. Dawn li ġejjin għandhom ikunu pprojbiti bħala inkompatibbli mas-suq intern: l-akkordji bejn l-imprizi, id-deċiżjonijiet minn assoċjazzjonijiet ta' imprizi u l-prattiċi miftiehma kollha li jistgħu jaffettwaw il-kummerċ bejn l-Istati Membri u li għandhom bħala l-għan tagħhom jew jaffettwaw il-prevenzjoni, ir-restrizzjoni jew it-tgħawwiġ tal-kompetizzjoni fi hdan is-suq intern, u b'mod partikolari dawk li:

- (a) direttament jew indirettament jiffissaw il-prezzijiet tax-xiri jew tal-bejgħ jew kwalunkwe kundizzjoni oħra tal-kummerċ;
- (b) jillimitaw jew jikkontrollaw il-produzzjoni, is-swieq, l-iżvilupp tekniku, jew l-investment;
- (c) jikkondividu swieq jew sorsi ta' provvista;
- (d) japplikaw kondizzjonijiet differenti għal tranżazzjonijiet ekwivalenti ma' partijiet kummerċjali oħra, u b'hekk ipoġġuom fi żvantagġ kompetittiv;
- (e) jagħmlu l-konkluzjoni tal-kuntratti soġġetta għall-aċċettazzjoni mill-partijiet l-oħra, ta' obbligi supplimentari li, min-natura tagħhom jew skont l-użu kummerċjali tagħhom, ma għandhom l-ebda konnessjoni mas-sugġett ta' dawk il-kuntratti.

2. Kwalunkwe akkordju jew deċiżjoni pprojbiti skont dan l-Artikolu għandhom ikunu awtomatikament nulli.

3. Madankollu, id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 jistgħu jiġu dikjarati inapplikabbli fil-każ ta':

- kwalunkwe akkordju jew kategorija ta' akkordji bejn imprizi;
- kwalunkwe deċiżjoni jew kategorija ta' deċiżjonijiet minn assoċjazzjonijiet ta' imprizi,
- kwalunkwe prattika miftiehma jew kategorija ta' prattiċi miftiehma,

li tikkontribwixxi lejn it-titjib tal-produzzjoni jew tad-distribuzzjoni tal-merkanzija jew lejn il-promozzjoni ta' progress tekniku jew ekonomiku, filwaqt li tippermetti li l-konsumaturi jirċievu parti ġusta mill-benefiċċju li jirriżulta, u li:

- (a) ma timponix fuq l-imprizi kkonċernati restrizzjonijiet li ma jkunux indispensabbli għall-kisba ta' dawk l-għanijiet;

- (22) Kollha flimkien jew separatament, l-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS fil-Linji gwida se ssir referenza għalihom bħala "id-Deroga".
- (23) L-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS jirrigwardaw prodotti taż-żejt taż-żebuga, tal-laħam tač-čanga u l-vitella, u čerti prodotti mis-settur tal-učuh tar-raba'²⁰. L-Artikoli 169(1), 170(1) u 171(1) tar-Regolament dwar l-OKS jistipulaw li *"[a] organizzazzjoni tal-produtturi fis-settur [...] li hija rikonoxxuta skont l-Artikolu 152(1) u li ssegwi objettiv wiehed jew aktar tal-končentrazzjoni tal-provvista, it-tqegħid fis-suq tal-prodotti magħmulin mill-membri tagħha u jiġu ottimizzati l-ispejjeż tal-produzzjoni, tista' tinnegozja f'isem il-membri tagħha, fir-rigward ta' parti jew l-aggregati kollha tal-produzzjoni tal-membri tagħha, kuntratti għall-provvista"* tal-prodotti ta' dawn is-setturi koperti bid-definizzjonijiet stabbiliti f'dawn l-artikoli.
- (24) L-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS għalhekk jirrigwardaw kwalunkwe akkordju jew dečizjoni jew Prattika meħuda mill-OP meta tinnegozja kuntratti għall-provvista f'isem il-membri tagħha.

(b) ma tagħtix lil dawn l-imprizi l-possibbiltà li jeliminaw il-kompetizzjoni fir-rigward ta' parti sostanzjali tal-prodotti inkwistjoni

¹⁹ L-Artikolu 102

Sa fejn il-kummerč bejn l-Istati Membri jista' jiġi milqut, kull abbuż minn impriza waħda jew iktar minn pożizzjoni dominanti fi hdan is-suq intern, jew fi hdan parti sostanzjali tiegħu, ikun inkompatibbli mas-suq intern u jkun ipprojbit.

Abbuż bħal dan jista', b'mod partikolari, jikkonsisti minn:

- (a) l-impożizzjoni diretta jew indiretta ta' prezzijiet mhux ġusti tax-xiri jew tal-bejgħ jew kundizzjonijiet kummerčjali oħra mhux ġusti;
- (b) il-limitazzjoni tal-produzzjoni, is-swieg jew l-iżvilupp tekniku bi ħsara għall-konsumaturi;
- (c) l-applikazzjoni ta' kondizzjonijiet differenti għal tranżazzjonijiet ekwivalenti ma' partijiet kummerčjali oħra, u b'hekk dawn jiġipogġew fi żvantaġġ kompetittiv;
- (b) il-konkluzjoni ta' kuntratti tkun soġġetta għall-aččettazzjoni mill-partijiet l-oħra, ta' obbligi supplimentari li, min-natura tagħhom jew skont l-użu kummerčjali, ma jkollhom l-ebda konnessjoni mas-suġġetti ta' dawk il-kuntratti.

²⁰ Il-prodotti li ġejjin mhux intenzjonati għaž-żriġh u fil-każ tax-xgħir, mhux intenzjonat għall-immaltjar, huma koperti mill-Artikolu 171 tar-Regolament dwar l-OKS:

- (a) qamħ komuni li jaqa' taħt il-kodič NM ex 1001 99 00;
- (b) xgħir li jaqa' taħt il-kodič NM ex 1003 90 00;
- (c) qamħirrum li jaqa' taħt il-kodič NM 1005 90 00;
- (d) segala li taqa' taħt il-kodič NM 1002 90 00;
- (e) qamħ durum li jaqa' taħt il-kodič NM 1001 19 00;
- (f) ħafur li jaqa' taħt il-kodič NM 1004 90 00;
- (g) tritcale (taħlita ta' qamħ u segala) li jaqa' taħt il-kodič ex 1008 60 00;
- (h) żerriegħa tal-kolza li taqa' taħt il-kodič NM ex 1205;
- (i) żerriegħa tal-ġirasol li taqa' taħt il-kodič NM ex 1206 00;
- (j) fażola tas-sojja li taqa' taħt il-kodič NM 1201 90 00;
- (k) ful li jaqa' taħt il-kodičijiet NM ex 0708 u ex 0713;
- (l) piżelli ħodor li jaqgħu taħt il-kodičijiet NM ex 0708 u ex 0713.

- (25) L-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS jippermettu²¹ attivitajiet kongunti ta' provvista, jiġifieri attivitajiet kongunti ta' bejgħ u relatati mal-bejgħ ta' prodotti agrikoli fis-setturi taż-żejt taż-żebuga, tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella, u tal-uċuħ tar-raba' mill-produtturi ta' dawn il-prodotti agrikoli permezz ta' OP.
- (26) L-għan tad-Deroga huwa li żżid is-saħħa tan-negozjar tal-produtturi fis-setturi kkonċernati fir-rigward tal-operaturi downstream sabiex ikun assigurat livell tal-għajxien ġust għall-produtturi u żvilupp vijabbli tal-produzzjoni. Dan l-għan irid jintlaħaq f'konformità mal-għanijiet tal-PAK kif stabbiliti fl-Artikolu 39 TFUE: b'mod aktar preċiż, dan għandu jinkiseb billi jkun gġenerati effiċjenzi sinifikanti permezz tal-integrazzjoni tal-attivitajiet fl-OP sabiex l-attivitajiet ta' dawn l-OP jikkontribwixxu b'mod ġenerali sabiex jintlaħqu l-għanijiet tal-PAK.²²
- (27) L-għan tad-Deroga għandu jinkiseb billi l-OP effettivament jikkonċentraw il-provvista u jqiegħdu l-prodotti fis-suq²³ u, bħala konsegwenza, jinnegozjaw kuntratti ta' provvista fisem il-membri tagħhom. L-assigurazzjoni tal-konformità mal-għanijiet tal-konċentrazzjoni tal-provvista u t-tqegħid fis-suq tal-prodotti titlob li dawn l-OP isegwu b'mod effettiv strateġija ta' kummerċjalizzazzjoni.
- (28) Fit-twettiq tal-istrateġija tagħhom, dawn l-OP normalment jinnegozjaw u jistabbilixxu l-elementi kollha relatati mal-kuntratti ta' provvista: il-prezzijiet, il-volumi u possibbilment ukoll termini kuntrattwali oħra bħal referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet tal-kwalità tal-prodotti, id-durata tal-kuntratt, klawsoli ta' terminazzjoni, klawsoli ta' hruġ²⁴, dettalji dwar il-perjodi u l-proċeduri tal-pagament, l-arranġamenti għall-ġbir u l-kunsinna tal-prodotti kif ukoll ir-regoli applikabbli f'każ ta' forza maġġuri.
- (29) L-implimentazzjoni tal-istrateġija ta' kummerċjalizzazzjoni tal-OP tista' tinvolvi wkoll akkordji u prattiċi bejn l-OP u l-membri tagħha li jkun intrinsikament marbuta mal-istrateġija ta' kummerċjalizzazzjoni ta' PO, bħall-ippjanar tal-produzzjoni²⁵ u skambji ta' informazzjoni kummerċjalment sensittiva²⁶.

²¹ Ara l-paragrafu 1 ta' dawn l-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS.

²² Ara l-premessa 139 tar-Regolament dwar l-OKS.

²³ Il-paragrafu 2(d) tal-Artikoli 169-171 tar-Regolament dwar l-OKS.

²⁴ Il-hruġ minn kuntratt jista' jkun meħtieġ pereżempju fil-każ ta' falliment tal-uċuħ tar-raba', pereżempju bil-kundizzjonijiet tat-temp jew il-mard.

²⁵ L-istrateġija ta' kummerċjalizzazzjoni tal-OP tista' teħtieġ l-ippjanar tal-produzzjoni tal-membri sabiex tkun assigurata l-kunsinna tal-prodotti mill-membri lill-OP skont l-istrateġija ta' kummerċjalizzazzjoni. Għalhekk, is-sitwazzjoni fejn l-ippjanar tal-produzzjoni jifforma parti mill-istrateġija ta' kummerċjalizzazzjoni tal-OP, hija koperta mid-Deroga. Din is-sitwazzjoni madankollu hija differenti mis-sitwazzjoni fejn l-ippjanar tal-produzzjoni jitwettaq barra minn tali strateġija. Fil-każ tal-aħħar, l-ippjanar tal-produzzjoni jista' jkun kopert b'derogi oħra mir-regoli tal-kompetizzjoni skont ir-Regolament dwar l-OKS.

²⁶ L-istrateġija ta' kummerċjalizzazzjoni tal-OP tista' teħtieġ l-iskambju ta' informazzjoni kummerċjalment sensittiva bejn il-membri, pereżempju sabiex tiġi identifikata l-kapaċità tal-membri li jżidu l-konsenji lill-

- (30) Fil-linji gwida, in-"negozjar ta' kuntratti ta' provvista minn OP f'isem il-membri tagħha" se jissejjaħ "negozjati kuntrattwali".
- (31) In-negozjati kuntrattwali jista' jkollhom forom differenti: eż. irkanti (fiziċi jew onlajn), bejgħ minn fuq it-telefon, suq spot, kambju tal-futuri. Il-forma tan-negozjati kuntrattwali ma tinfluwenzax l-applikazzjoni tad-Deroga.
- (32) In-negozjati kuntrattwali jistgħu jitwettqu minn OP f'forom differenti, eż. abbażi ta' kummerċ bilaterali jew permezz ta' swieq negozjati b'mod pubbliku²⁷. In-negozjati kuntrattwali jistgħu jseħħu bi jew mingħajr it-trasferiment tas-sjieda tal-prodotti mill-produtturi lill-OP²⁸. Barra minn hekk, dawn l-attivitajiet ta' Provvista Kongunta jistgħu jsiru irrispettivament minn jekk il-prezz tal-provvista nnegozjat mill-OP ikunx għall-parti mill-produzzjoni jew għall-produzzjoni sħiħa tal-membri tal-OP²⁹.
- (33) Madankollu, biex tibbenefika mid-Deroga, OP trid tissodisfa numru ta' kundizzjonijiet³⁰ meta tinnegozja kuntratti ta' provvista f'isem il-membri tagħha sabiex tibbenefika mid-Deroga:
- L-OP trid tkun rikonoxxuta formalment mill-awtoritajiet nazzjonali skont l-Artikolu 152(1) tar-Regolament dwar l-OKS (jew l-Artikolu 156(1) tar-Regolament dwar l-OKS għall-AOP);
 - L-OP trid issegwi wiehed jew aktar mill-għanijiet tal-konċentrazzjoni tal-provvista, it-tqegħid fis-suq tal-prodotti magħmula mill-membri tagħha jew l-ottimizzazzjoni tal-kostijiet tal-produzzjoni;
 - Dawn l-għanijiet jintlaħqu bil-kundizzjoni li l-insewiment tagħhom iwassal għall-integrazzjoni tal-attivitajiet u tali integrazzjoni tkun probabbli li twassal għal effiċjenzi sinifikanti sabiex l-attivitajiet tal-OP b'mod ġenerali jikkontribwixxu sabiex jintlaħqu l-għanijiet tal-PAK;
 - Il-volum ta' prodott partikolari soġġett għal negozjati minn OP partikolari ma jridx jaqbeż 15% tal-produzzjoni nazzjonali totali (għall-uċuħ tar-raba' u għall-laħam taċ-ċanga u l-vitella) / 20% (għaž-žejt taž-žebbuġa) tas-suq rilevanti;

OP. Għalhekk, is-sitwazzjoni fejn l-iskambju ta' informazzjoni kummerċjalment sensittiva jifforma parti mill-istrategija ta' kummerċjalizzazzjoni ta' OP, hija koperta mid-Deroga. Din is-sitwazzjoni madankollu hija differenti mis-sitwazzjoni fejn l-iskambju ta' informazzjoni kummerċjalment sensittiva jitwettaq barra minn tali strategija. Fil-każ tal-aħħar, l-iskambju ta' informazzjoni kummerċjalment sensittiva jista' jkun kopert b'derogi oħra mir-regoli tal-kompetizzjoni skont ir-Regolament dwar l-OKS.

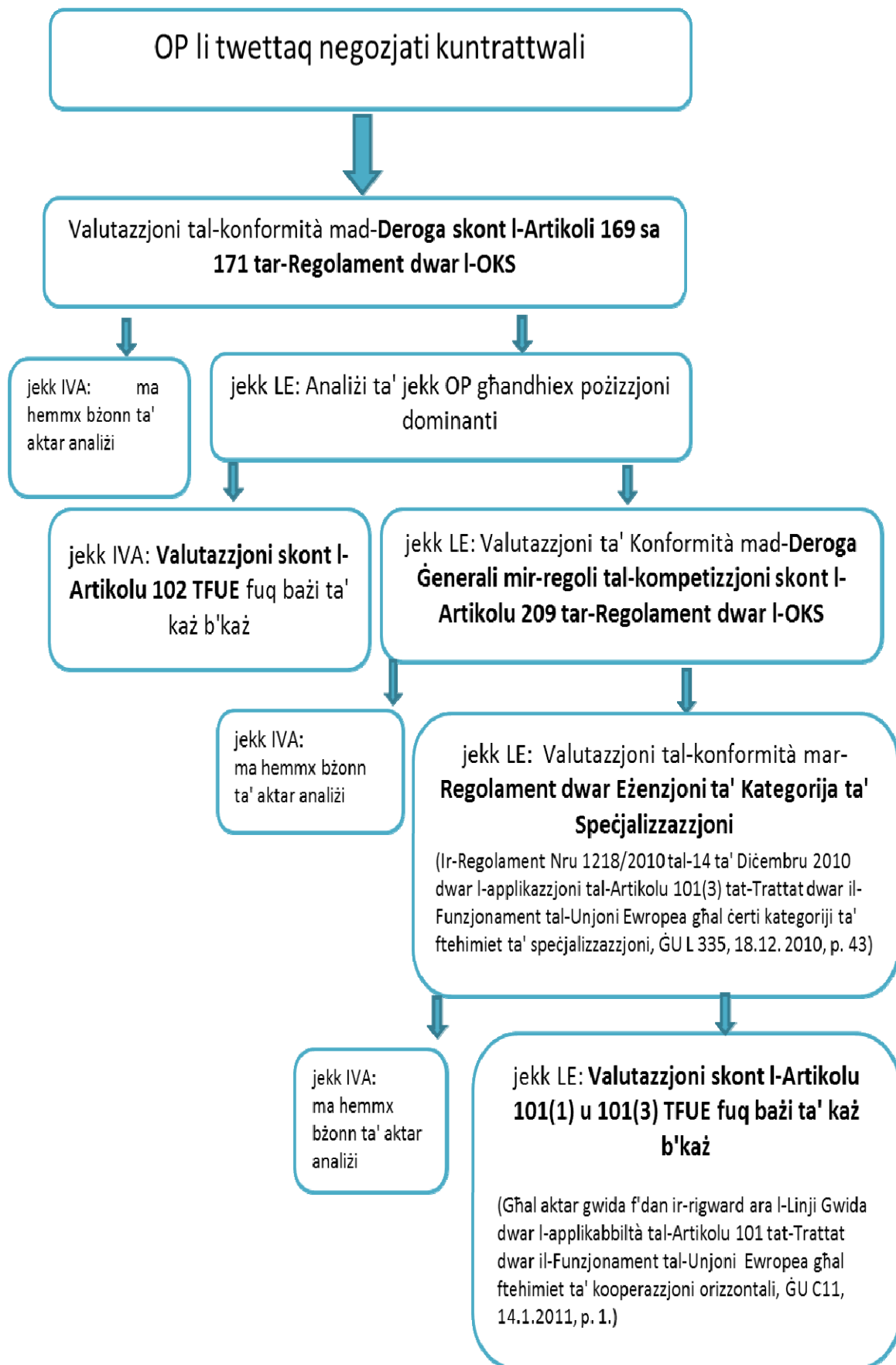
²⁷ L-OP tista' tistabbilixxi u tmexxi s-suq innegozjat b'mod pubbliku, eż. pjattaforma tal-irkant, hija stess.

²⁸ Ara l-paragrafu 2(a) tal-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS.

²⁹ Ara l-paragrafu 2(b) tal-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS.

³⁰ Din hija biss harsa ġenerali tal-aktar kundizzjonijiet importanti; elementi speċifiċi se jiġu ttrattati fid-dettall fis-sezzjonijiet li ġejjin u lista sħiħa tista' tinstab fil-legislazzjoni rispettiva, jiġifieri l-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS.

- f. Il-produtturi ma jistgħux ikunu membri ta' aktar minn OP waħda li tinnegozja kuntratti ta' provvista f'isimhom.
 - g. L-OP trid tinnotifika l-volum tal-prodott ikkonċernat kopert bin-negozjati lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti.
- (34) Dawn il-kundizzjonijiet speċifiċi se jiġu diskussi fid-dettall fis-Sezzjoni 2.4.
- (35) Akkordju, deċiżjoni jew prattika miftiehma li ma tirrispettax il-kundizzjonijiet stabbiliti mill-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS (pereżempju minhabba li l-bejgħ kongunt ta' prodotti tal-uċuħ tar-raba' jkopri aktar minn 15% tal-produzzjoni nazzjonali totali tal-prodott) ma tistax tibbenefika mid-Deroga iżda ma tinvolvi awtomatikament ksur tar-regoli tal-kompetizzjoni kif diskuss hawn taħt fis-Sezzjoni 2.3.
- 2.3 Possibbiltajiet alternattivi ta' valutazzjoni sabiex tkun assicurata l-legalità tan-negozjati ta' kuntratti ta' provvista minn OP f'isem il-membri tagħha**
- (36) Qabelxejn, irid jiġi mfakkar li r-regoli stabbiliti mill-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS għandhom il-karattru ta' Deroga mil-liġi tal-kompetizzjoni jew "port sigur", fejn l-Artikoli 101 u 102 TFUE huma kkunsidrati li ma japplikawx. Madankollu, in-nuqqas ta' konformità mal-kundizzjonijiet tad-Deroga ma jikkostitwix ksur dirett u immedjat tar-regoli tal-kompetizzjoni. Hemm diversi modi alternattivi kif tiġi assicurata l-kompatibbiltà mal-Artikoli 101 u 102 ta' akkordji, deċiżjonijiet u prattiċi marbuta ma' negozjati kuntrattwali.
- (37) OP u/jew il-membri tagħha fis-setturi taż-żejt taż-zebbuġa, tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella u tal-uċuħ tar-raba' tista' tivvaluta jekk l-attivitajiet ta' OP li twettaq, fost affarijiet oħra, negozjati kuntrattwali, jikkonformawx mal-Artikoli 101 u 102 TFUE bil-modi li ġejjin:



* Għal aspetti tan-negozjati kuntrattwali mwettqa minn OP dominanti li jistgħu jkunu rilevanti għall-applikazzjoni tal-Artikolu 101(1) TFUE, ara wkoll il-mod għall-OP dominanti.

- (38) Is-subsezzjonijiet li ġejjin jispjegaw dawn il-valutazzjonijiet. It-test ta' dawn is-subsezzjonijiet jiddeskrivi biss l-elementi bażiċi tal-applikazzjoni ta' dawn l-istrumenti. Il-lista sħiħa tal-kundizzjonijiet tista' tinstab biss fit-testi leġislattivi rispettivi.

2.3.1 Deroga Ġenerali mir-regoli tal-kompetizzjoni skont l-Artikolu 209 tar-Regolament dwar l-OKS

- (39) L-Artikolu 206 tar-Regolament dwar l-OKS jikkonferma l-prinċipju ġenerali li d-dritt tal-kompetizzjoni tal-UE japplika għall-produzzjoni u l-kummerċ fi prodotti agrikoli. Dan, madankollu, huwa soġġett għall-Artikoli 207 – 210 tar-Regolament dwar l-OKS. L-Artikolu 209 tar-Regolament dwar l-OKS jeskludi mill-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 101(1) TFUE akkordji, deċiżjonijiet u prattiċi li jirrigwardaw il-produzzjoni u l-kummerċ fi prodotti agrikoli, jekk jiġu ssodisfati ċerti kundizzjonijiet. Tali deroga, kuntrarju għall-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS, tapplika għas-setturi agrikoli kollha koperti mir-Regolament dwar l-OKS. Għalhekk hija strument separat, indipendenti, u minn hawn 'il quddiem se ssir referenza għaliha bħala d-"Deroga Ġenerali".
- (40) Il-produtturi jistgħu jibbenefikaw minn din id-Deroga Ġenerali f'zewġ sitwazzjonijiet differenti:
- L-Artikolu 101(1) TFUE ma japplikax għal akkordji, deċiżjonijiet u prattiċi li jirrigwardaw il-produzzjoni ta', jew il-kummerċ fi prodotti agrikoli jekk dawn ikunu neċessarji sabiex jintlaħqu l-oġġettivi tal-PAK stabbiliti fl-Artikolu 39 TFUE. F'dan il-kuntest il-Qorti tal-Ġustizzja sostniet li anki jekk akkordju jista' jitqies bħala neċessarju għall-ilħuq ta' wiehed jew aktar minn dawn l-oġġettivi, iżda ma jkunx neċessarju sabiex jintlaħaq oġġettiv ieħor (jew, saħansitra jipperikola oġġettiv ieħor), huwa ma jistax jiġi kopert minn din id-deroga³¹ (l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 209(1) tar-Regolament dwar l-OKS);
 - L-Artikolu 101(1) TFUE ma japplikax għal akkordji, deċiżjonijiet u prattiċi miftiehma ta':
 - produtturi;
 - assoċjazzjonijiet tal-produtturi;
 - assoċjazzjonijiet ta' assoċjazzjonijiet bħal dawn;
 - OP rikonoxxuti skont l-Artikolu 152 tar-Regolament dwar l-OKS;
 - AOP rikonoxxuti skont l-Artikolu 156 tar-Regolament dwar l-OKS,li jirrigwardaw il-produzzjoni jew bejgħ ta' prodotti agrikoli jew l-użu ta' faċilitajiet kongunti għall-ħażna, it-trattament jew l-ipproċessar ta' prodotti

³¹ Is-sentenza fi Frubo, EU:C:1975:61; is-sentenza fi Florimex, in-nota f'qiegħ il-paġna 9 aktar 'il fuq, EU:T:1997:69; is-sentenza f'Oude Luttikhuis EU:C:1995:434; is-sentenza tat-13 ta' Diċembru 2006, FNCBV vs il-Kummissjoni, T-217/03 u T-245/03, EU:T:2006:391.

agrikoli, sakemm l-oġġettivi tal-PAK ma jkunux ipperikolati (it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 209(1) tar-Regolament dwar l-OKS).

- (41) Id-Deroga Ġenerali (iż-żewġ forum) ma tapplikax għal akkordji, deċiżjonijiet u prattiċi miftiehma li jinvolvu obbligu li jiġi ċċarġjat l-istess prezz jew li bih tkun eskluża l-kompetizzjoni.
- (42) Ma hija meħtieġa l-ebda deċiżjoni minn qabel tal-Kummissjoni jew ta' Awtorità Nazzjonali tal-Kompetizzjoni sabiex wiehed jibbenefika mid-Deroga Ġenerali stabbilita fl-Artikolu 209 tar-Regolament dwar l-OKS, jiġifieri l-applikazzjoni tagħha hija bbażata fuq awtovalutazzjoni mill-produtturi. L-oneru tal-prova tal-ksur tal-Artikolu 101(1) TFUE fi kwalunkwe proċediment nazzjonali jew tal-UE jaqa' fuq dawk li jallegaw il-ksur. Madankollu, il-parti li titlob il-benefiċċju tad-Deroga Ġenerali għandha l-oneru li ttipprova li l-kundizzjonijiet tad-Deroga Ġenerali jkunu ssodisfati.

2.3.2 *Regolament dwar Eżenzjoni ta' Kategorija ta' Speċjalizzazzjoni*

- (43) Skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1218/2010³² (minn hawn 'il quddiem "l-Eżenzjoni ta' Kategorija ta' Speċjalizzazzjoni"), l-akkordji ta' speċjalizzazzjoni jistgħu jinkludu, fost l-oħrajn, akkordji, deċiżjonijiet jew prattiċi miftiehma bejn imprizi li bihom jiftiehem li jipproduċu flimkien ċerti prodotti jew li jissottokuntrattaw lil xulxin il-produzzjoni ta' prodott wiehed jew aktar (impriża waħda ssir il-produttur esklussiv għal wiehed minn dawn il-prodotti)³³.
- (44) B'mod partikolari fir-rigward tas-settur agrikolu, akkordju ta' speċjalizzazzjoni jista' jirreferi għall-produzzjoni kongunta ta' prodotti agrikoli u kwalunkwe attività ta' pproċessar/trasformazzjoni ta' prodotti agrikoli fi prodotti oħra, bħall-qtil u t-tqattigh tal-laħam, it-tħin taċ-ċereali, eċċ. Fil-kuntest tal-OP agrikoli, akkordju ta' speċjalizzazzjoni huwa aktar probabbli li jirrigwarda l-ipproċessar/trasformazzjoni ta' prodotti agrikoli mhux ipproċessati, fi prodotti oħra, billi f'tit hemm imprizi kongunti dwar il-produzzjoni ta' prodotti agrikoli mhux ipproċessati.
- (45) Ir-Regolament dwar Eżenzjoni ta' Kategorija ta' Speċjalizzazzjoni jistabbilixxi li, skont l-Artikolu 101(3) TFUE, l-Artikolu 101 (1) TFUE ma japplikax għall-akkordji ta' speċjalizzazzjoni sakemm jintlaħqu ċerti kundizzjonijiet³⁴.
- (46) L-ewwel, l-ishma mis-suq kombinati tal-partijiet ma jridux jaqbu 20% tas-suq rilevanti.
- (47) It-tieni, l-akkordji ta' speċjalizzazzjoni ma jridux jinkludu restrizzjonijiet 'ibsin', jiġifieri f'fissar tal-prezzijiet, limitazzjoni tal-output u allokazzi tas-swieq jew il-konsumaturi.
- (48) Madankollu hemm xi eċċezzjonijiet. Il-port sigur tal-Eżenzjoni ta' Kategorija ta' Speċjalizzazzjoni jista' japplika għal³⁵:

³² Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1218/2010 tal-14 ta' Diċembru 2010 dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 101(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għal ċerti akkordji ta' speċjalizzazzjoni, ĠU L 335, 18.12. 2010, p. 43.

³³ Għad-dettalji dwar id-definizzjonijiet, ara l-Artikolu 1 tal-Eżenzjoni ta' Kategorija ta' Speċjalizzazzjoni.

³⁴ L-Artikolu 2 tal-Eżenzjoni ta' Kategorija ta' Speċjalizzazzjoni.

- L-iffissar tal-prezzijiet iċċargjati lill-konsumaturi immedjati fil-kuntest ta' distribuzzjoni kongunta tal-prodotti magħmula permezz tal-akkordju ta' speċjalizzazzjoni;
- L-istabbiliment tal-kapaċità u l-produzzjoni tal-volum fil-kuntest ta' akkordju ta' produzzjoni kongunta; u
- L-istabbiliment ta' miri tal-bejgħ fil-kuntest tad-distribuzzjoni kongunta tal-prodotti magħmula permezz tal-akkordju ta' speċjalizzazzjoni.

(49) **Eżempju** tal-applikazzjoni possibbli tal-Eżenzjoni ta' Kategorija ta' Speċjalizzazzjoni fis-settur agrikolu:

Sitwazzjoni: Diversi produttori ta' wċuħ tar-raba' jaqblu li jipproduċu flimkien għalf tal-bhejjem miż-żerriegħa tal-kolza. Qabel, kienu jbigħu biss iż-żerriegħa lill-proċessuri taż-żerriegħa. Huma jikkonkludu akkordju ta' produzzjoni kongunta li jkopri t-totalità tal-produzzjoni taż-żerriegħa tal-kolza tagħhom. Barra minn hekk, huma jwettqu distribuzzjoni kongunta u jistabbilixxu flimkien il-prezz li bih ibighu l-produzzjoni tagħhom kollha tal-għalf miż-żerriegħa tal-kolza lill-produttori tal-bhejjem. Fi żmien sena, il-produttori tal-uċuħ tar-raba' lahqu sehem mis-suq ta' 9.3% fis-suq għall-għalf tal-bhejjem magħmul miż-żerriegħa tal-kolza.

Analizi: L-akkordji ta' produzzjoni kongunta huma kkunsidrati bħala wiehed mit-tipi ta' akkordji ta' speċjalizzazzjoni koperti mill-Eżenzjoni ta' Kategorija ta' Speċjalizzazzjoni. L-idjaq suq possibbli jidher li huwa s-suq għall-għalf tal-bhejjem miż-żerriegħa tal-kolza (dan jista' jkun akbar u jinkludi għalf tal-bhejjem minn sorsi oħra). Is-sehem mis-suq kombinat tal-partijiet fis-suq għall-għalf tal-bhejjem miż-żerriegħa tal-kolza ma jaqbiżx 20% kif mitlub mill-Artikolu 3 tal-Eżenzjoni ta' Kategorija. Minkejja l-fatt li l-akkordju jinkludi l-istabbiliment tal-prezzijiet, l-iffissar tal-prezzijiet iċċargjati lill-konsumaturi immedjati (hawnhekk il-produttori tal-bhejjem) fil-kuntest ta' distribuzzjoni kongunta huwa aċċettabbli skont l-Artikolu 4 a) tal-Eżenzjoni ta' Kategorija. Il-fatt li l-akkordju jinvolvi obbligu ta' provvista esklussiva min-naħa tat-tliet produttori ta' wċuħ tar-raba' huwa wkoll kopert mill-Eżenzjoni ta' Kategorija (l-Artikolu 2(3)a). Għalhekk, dan l-akkordju ta' produzzjoni kongunta huwa kopert mill-Eżenzjoni ta' Kategorija ta' Speċjalizzazzjoni u ma jammontax għal akkordju antikompetittiv bi ksur tal-Artikolu 101 TFUE.

2.3.3 Valutazzjoni individwali skont l-Artikolu 101(1) u (3) u l-Artikolu 102 TFUE

- (50) L-impriża kollha, inklużi l-produttori agrikoli u l-OP jistgħu jivvalutaw huma stess il-kompatibbiltà tal-akkordji, id-deċiżjonijiet jew il-prattiċi miftiehma skont l-Artikolu 101(1) u (3) u l-Artikolu 102 TFUE.
- (51) Sabiex tipprovdi gwida u tiffaċilita l-awtovalutazzjoni tal-akkordji, id-deċiżjonijiet u l-prattiċi mill-impriži, il-Kummissjoni adottat linji gwida/gwida rigward l-applikazzjoni tal-Artikoli 101 u 102 TFUE. F'dan il-kuntest, l-aktar rilevanti huma:
- Linji gwida dwar l-applikabbiltà tal-Artikolu 101 TFUE għall-akkordji ta' kooperazzjoni orizzontali³⁶; b'mod partikolari fir-rigward tal-akkordji ta'

³⁵ L-Artikolu 4 tal-Eżenzjoni ta' Kategorija ta' Speċjalizzazzjoni.

³⁶ ĠU C 11, 14.1.2011, p. 1.

produzzjoni kongunta³⁷ u l-akkordji ta' kummerċjalizzazzjoni kongunta³⁸ (għal akkordju ta' kummerċjalizzazzjoni kongunta ara wkoll eżempju fil-paragrafu (19) hawn fuq);

- Linji gwida dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 81(3) tat-Trattat *[attwalment l-Artikolu 101(3) TFUE]*³⁹.

2.4 Kundizzjonijiet tad-Deroga

(52) Id-Deroga maħluqa bl-Artikoli 169-171 tar-Regolament dwar l-OKS hija soġġetta għal numru ta' kundizzjonijiet rigward:

- a. Ir-rikonoxximent tal-OP/AOP
- b. L-oġġettivi tal-OP
- c. Test tal-Effiċjenza Sinifikanti
- d. Ir-relazzjonijiet bejn l-OP u l-membri tagħha
- e. Limitu massimu fuq il-kwantitajiet tal-prodott soġġetti għal negozjati kuntrattwali
- f. L-obbligi ta' notifika

(53) Din is-Sezzjoni se tanalizza kull waħda minn dawn il-kundizzjonijiet.

2.4.1 Rikonoxximent ta' OP/ AOP

(54) OP jew AOP trid tkun rikonoxxuta formalment mill-awtoritajiet nazzjonali skont l-Artikolu 152(1) u l-Artikolu 156 tar-Regolament dwar l-OKS⁴⁰. OP tista' tkun entità ġuridika jew parti minnha.

³⁷ Ara l-paragrafi 150 sa 293 tal-Linji gwida dwar l-applikabbiltà tal-Artikolu 101 TFUE għall-akkordji ta' kooperazzjoni orizzontali.

³⁸ Dettalji rigward l-akkordji ta' kummerċjalizzazzjoni kongunta fil-paragrafi 225-257 tal-Linji gwida dwar l-applikabbiltà tal-Artikolu 101 TFUE għall-akkordji ta' kooperazzjoni kongunta.

³⁹ ^{GU} C 101, 27.4.2004, p. 97.

⁴⁰ L-Artikolu 152
Organizzazzjonijiet tal-produtturi
1. L-Istati Membri jistgħu jirrikonoxxu, meta jintalbu, organizzazzjonijiet ta' produtturi, li:
(a) ikunu kostitwiti, u kkontrollati skont il-punt (c) tal-Artikolu 153(2), minn produtturi f'settur speċifiku elenkat fl-Artikolu 1(2);
(b) ikunu ffurmati fuq inizjattiva tal-produtturi;
(c) isegwu għan speċifiku li jista' jinkludi mill-anqas wiehed mill-oġġettivi li ġejjin:
(i) l-assigurazzjoni li l-produzzjoni tkun ippjanata u aġġustata skont id-domanda, b'mod partikolari f'termini tal-kwalità u l-kwantità;

- (55) Il-proċedura ta' rikonossiment titwettaq minn awtorità nazzjonali determinata mill-Istat Membru rilevanti.
- (56) OP tista' tkun membru ta' OP oħra (hekk imsejha "OP tat-tieni saff"), li tikkummerċjalizza l-prodott fornit mill-OP membri tagħha. L-Istat Membru kkonċernat jiddeċiedi jekk dawn l-OP tat-tieni saff jiġux rikonossuti bħala OP jew bħala AOP. Minhabba li d-Deroga tapplika bl-istess mod għall-OP u għall-AOP, l-OP tat-tieni saff tista' fiż-żewġ sitwazzjonijiet tibbenefika mid-Deroga.
- (57) Il-membri ta' OP jistgħu jkunu, apparti minn produttori, entitajiet oħra li ma jkunux produttori tal-prodotti agrikoli kkonċernati. L-OP bil-partecipazzjoni ta' nonproduttori jridu jikkonformaw mal-kundizzjonijiet kollha li jirrigwardaw l-istabbiliment tal-OP u l-istatuti tagħhom, inkluż it-teħid tad-deċiżjonijiet u l-kontroll demokratiku kif stabbilit fl-Artikoli 152, 153 u 154 tar-Regolament dwar l-OKS.

2.4.2 Obiettivi ta' OP

- (58) Sabiex tibbenefika mid-Deroga, OP trid issegwi mill-anqas wieħed mill-obiettivi li ġejjin:
- il-konċentrazzjoni tal-provvista,
 - it-tqegħid fis-suq tal-prodotti magħmula mill-membri tagħha⁴¹; u
 - l-ottimizzazzjoni tal-kostijiet tal-produzzjoni.⁴²

(ii) konċentrazzjoni tal-provvista u t-tqegħid fis-suq tal-prodotti magħmula mill-membri tagħha, inkluż permezz ta' kummerċjalizzazzjoni diretta;

(iii) l-ottimizzazzjoni tal-kostijiet tal-produzzjoni u tar-redditi fuq l-investment bi twegiba għall-istandards ambjentali u tat-trattament xieraq tal-annimali, u l-istabbilizzazzjoni tal-prezzijiet għall-produtturi;

(iv) it-tweġit ta' riċerka u l-iżvilupp ta' inizjattivi dwar metodi ta' produzzjoni sostenibbli, prattiċi innovattivi, il-kompetittività ekonomika u l-iżviluppi fis-suq;

(v) il-promozzjoni, u l-ghoti ta' assistenza teknika għall-użu ta' prattiċi ta' kultivazzjoni u tekniki ta' produzzjoni ambjentalment tajbin, u prattiċi u tekniki tajba tat-trattament xieraq tal-annimali;

(vi) il-promozzjoni, u l-ghoti ta' assistenza teknika għall-użu ta' standards tal-produzzjoni, it-titjib fil-kwalità tal-prodotti u l-iżvilupp ta' prodotti b'denominazzjoni protetta ta' oriġini, b'indikazzjoni ġeografika protetta jew koperti b'tikketta nazzjonali tal-kwalità;

(vii) l-immaniġġjar tal-prodotti sekondarji u tal-iskart b'mod partikolari sabiex tiġi protetta l-kwalità tal-ilma, tal-ħamrija u tal-pajsagġ u biex tiġi preservata jew inkoraġġita l-bijodiversità;

(viii) kontribut għal użu sostenibbli tar-riżorsi naturali u għall-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima;

(ix) l-iżvilupp ta' inizjattivi fil-qasam tal-promozzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni;

(x) l-immaniġġjar tal-fondi mutwi msemmija fi programmi operattivi fis-settur tal-frott u l-haxix imsemmi fl-Artikolu 31(2) ta' dan ir-Regolament u taħt l-Artikolu 36 tar-Regolament (UE)

Nru 1305/2013

(xi) l-ghoti tal-assistenza teknika neċessarja għall-użu tas-swieq tal-futuri u tal-iskemi tal-assigurazzjoni.

⁴¹ OP tagħmel sforzi sabiex effettivament tbigh il-prodotti; jiġifieri hija ma twettaqx biss strateġija ta' kummerċjalizzazzjoni kongunta iżda tagħmel ukoll offerti ta' bejgħ u tikkonkludi bejgħ ma' klijenti/xerrejja fir-rigward tal-prodotti tal-membri tagħha.

⁴² Il-paragrafu 1, l-ewwel subparagrafu tal-Artikoli 169-171 tar-Regolament dwar l-OKS.

- (59) Id-Deroga teħtieġ ukoll li OP fil-fatt tikkonċentra l-provvista u tqiegħed il-prodotti tal-membri tagħha fis-suq għall-volum tal-prodotti kopert bin-negozjati kuntrattwali.⁴³ Għalhekk, l-insewiment tal-oġġettiv ta' ottimizzazzjoni tal-produzzjoni (l-ittra c. aktar 'il fuq), jekk ma jkunx akkumpanjat mir-realizzazzjoni attwali taż-żewġ oġġettivi l-oħra tal-konċentrazzjoni tal-provvista u t-tqegħid fis-suq tal-prodotti magħmula mill-membri tagħha, ma jkunx suffiċjenti sabiex tibbenefika mid-Deroga.
- (60) L-oġġettiv tat-tqegħid fis-suq jirreferi għall-prodotti magħmula mill-membri tagħha. Dan ma jeskludix li, bħala attività anċillari, OP fin-negozjati kuntrattwali tista' tinkludi wkoll prodotti mixtrija separatament mill-OP. Dan huwa konsistenti mal-oġġettiv l-ieħor tal-PO, jiġifieri li tiġi kkonċentrata l-provvista. Il-possibbiltà li jiġu inklużi prodotti mixtrija separatament mingħand produtturi li ma jkunux membri⁴⁴ tippermetti lill-OP, f'ċerti sitwazzjonijiet, li tilhaq klijenti akbar li jkunu jeħtieġu volumi akbar milli jkunu jistgħu joffru l-membri f'dak il-mument. Din il-possibbiltà tippermetti wkoll lill-OP li tissostitwixxi l-produzzjoni tal-membri li tkun nieqsa f'ċertu mument, pereżempju minhabba kundizzjonijiet tat-temp mhux favorevoli, u b'hekk jiġi evitat ir-riskju li OP titlef klijent.
- (61) Taħt id-Deroga, madankollu, ix-xiri ta' prodotti mingħand dawk li ma jkunux membri ma jistax isir attività prinċipali ta' OP: taħt id-Deroga, OP għandha, qabelxejn, tfittex li tqiegħed fis-suq il-prodotti tal-membri tagħha. Sabiex jiġu salvagwardjati l-oġġettivi tad-Deroga, ix-xiri ta' prodotti mingħand dawk li ma jkunux membri għandu jibqa' anċillari. Ix-xiri ta' prodotti mingħand dawk li ma jkunux membri jibqa' anċillari jekk f'ċirkustanzi normali, OP ma tixtrix aktar minn 25% tal-produzzjoni soġġetta għal negozjati kuntrattwali fuq perjodu ta' sena. Madankollu jista' jkun hemm sitwazzjonijiet eċċezzjonali (marbuta pereżempju mal-kundizzjonijiet tat-temp, mard) fejn li jinqabeż dan il-livell jista' jkun ġustifikat mingħajr ma jiġi mminat il-karattru anċillari ta' din l-attività.
- (62) Il-kundizzjonijiet kollha tad-Deroga kif stabbiliti fl-Artikoli 169-171 tar-Regolament dwar l-OKS iridu jiġu rrispettati wkoll fir-rigward tal-kwantitajiet mixtrija mingħand dawk li ma jkunux membri. B'mod partikolari, dawk il-volumi għandhom jiġu inklużi fil-volumi soġġetti għan-negozjati kuntrattwali għall-finijiet li tiġi assicurata l-konformità mal-limiti ta' 15% tal-produzzjoni nazzjonali totali għas-setturi tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella u tal-uċuħ tar-raba' u ta' 20% tas-suq rilevanti applikabbli għas-settur taż-żejt taż-żebuga.
- (63) **Eżempju** tal-applikazzjoni tad-Deroga għal negozjati kuntrattwali minn OP f'isem il-membri tagħha, li jkopru prodotti ta' produtturi li ma jkunux membri:

⁴³ Il-paragrafu 2(d) tal-Artikoli 169-171 tar-Regolament dwar l-OKS.

⁴⁴ Nonmembru jista' jkun jew produttur li ma jkunx membru tal-OP jew kummerċjant. Dawk li ma jkunux membri ma jipparteċipawx direttament fin-negozjati kuntrattwali mwettqa minn OP f'isem il-membri tagħha, jiġifieri l-OP tinneogzja b'mod indipendenti minn dawk li ma jkunux membri. Il-prodotti ta' dawk li ma jkunux membri jinxtraw minn OP mingħand dawk li ma jkunux membri separatament, dawn in-negozjati ma' dawk li ma jkunux membri ma jiffurmawx parti min-negozjati kuntrattwali u għahekk ma jibbenefikawx mid-Deroga.

Sitwazzjoni: Hmistax-il produttur żgħir tax-xgħir stabbilew OP biex jilhqqu volumi ta' produzzjoni suffiċjenti meħtieġa għan-negozjar ta' kuntratt ta' provvista ma' kumpanija reġjonali kbira tal-manifattura tal-lamtu. Il-produtturi jipprovdu lill-OP il-produzzjoni totali tagħhom. Ix-xhur ta' April u Mejju kienu xotti hafna f'wahda mill-partijiet tar-reġjun ikkonċernat, u r-rendiment tal-produtturi kkonċernati naqas b'25%. F'Awwissu, l-OP għalhekk ma kinitx kapaċi tforni l-volumi miftiehma lill-kumpanija tal-manifattura tal-lamtu inkwistjoni. Sabiex jiġi evitat li l-OP titlef il-kumpanija tal-manifattura tal-lamtu bħala klijent, hija tixtri l-volumi li jonqos tax-xgħir fis-suq minghand produttur li mhuwiex membru. Il-volum mixtri minghand il-produttur li mhuwiex membru kien jirrappreżenta 17% tal-volum li ried jiġi fornut lill-forn fuq il-bażi tal-kuntratt innegozjat mill-OP.

Analizi: Il-proporzjon ta' prodotti pprovduti mill-membri tal-OP jifforma maġġoranza kbira tal-prodotti soġġetti għan-negozjati kuntrattwali mill-OP fisem il-15-il membru tagħha mal-kumpanija tal-manifattura tal-lamtu. Il-volum totali soġġett għan-negozjati kuntrattwali inkwistjoni, inklużi l-volumi li ġejjin minghand produttur li mhuwiex membru, jirrappreżenta 2.2% tal-produzzjoni nazzjonali totali, jiġifieri l-limitu ta' 15% tal-produzzjoni nazzjonali totali fil-qasam tal-uċuħ tar-raba' huwa rrispettat. Billi l-kundizzjonijiet l-oħra kollha stabbiliti fl-Artikolu 171 tar-Regolament dwar l-OKS huma wkoll irrispettati, in-negozjati kuntrattwali globali tal-OP jistgħu jibbenefikaw mid-Deroga.

2.4.3 It-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti

- (64) It-test tal-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS jipprovdi għat-tliet setturi kollha taż-żejt taż-żebbuġa, tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella, u tal-uċuħ tar-raba' li "[a] organizzazzjoni tal-produtturi tissodisfa l-oġġettivi msemmija f'dan il-paragrafu dment li l-insewiment ta' daww l-oġġettivi jwassal għall-integrazzjoni tal-attivitajiet u li tali integrazzjoni aktarx tiġġenera effiċjenzi sinifikanti"⁴⁵ sabiex l-attivitajiet tal-organizzazzjoni tal-produttur b'mod ġenerali jikkontribwixxu biex jiġu ssodisfati l-oġġettivi tal-Artikolu 39 tat-Trattat.
- (65) Id-Deroga għalhekk titlob li OP, li twestaq negozjati kuntrattwali: 1) tintegra l-attivitajiet u 2) li daww l-attivitajiet aktarx jiġġeneraw effiċjenzi sinifikanti sabiex ikun assigurat li l-attivitajiet tal-OP b'mod ġenerali jikkontribwixxu sabiex jintlaħqu l-oġġettivi tal-PAK.
- (66) Fil-fatt, l-attivitajiet ta' bejgħ kongunt u attivitajiet kongunti oħra mill-produtturi jista' jkollhom impatti differenti fuq il-kisba tal-oġġettivi tal-PAK.
- (67) L-akkordji bejn produtturi agrikoli sabiex iwettqu flimkien ċerti attivitajiet jistgħu jwasslu għal effiċjenzi u għalhekk benefiċċji ekonomiċi b'mod partikolari jekk jgħaqqdu flimkien attivitajiet, hiliet jew assi bħala mezz biex jaqsmu r-riskji, jiffrankaw l-ispejjeż, iżidu l-investimenti, jiġbru l-għarfien, itejbu l-kwalità u l-varjetà tal-prodotti, u jvaraw l-innovazzjoni aktar malajr. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jikkontribwixxu sabiex jintlaħqu l-oġġettivi tal-PAK, possibbilment iwasslu pereżempju għal zidiet fil-produttività (eż. minhabba aċċess għal teknoloġiji aħjar tal-produzzjoni, pereżempju permezz ta' attivitajiet ta' akkwist kongunt), għal zieda fid-dhul għall-produtturi (eż.

⁴⁵ Enfasi miżjudha.

minhabba t-titjib fil-kwalità permezz ta' kundizzjonijiet aħjar ta' produzzjoni jew hażna miksuba flimkien) jew għal disponibbiltà aħjar tal-provvisti (eż. minhabba sistemi aħjar ta' hażna jew distribuzzjoni miksuba jew organizzati b'mod kongunt).

- (68) L-akkordji bejn produttori agrikoli sabiex iwettqu negozjati kuntrattwali jistgħu, madankollu, jillimitaw il-kompetizzjoni u finalment ifixxlu l-kisba tal-oġġettivi tal-PAK. Dan jista' jkun pereżempju l-każ jekk il-produttori jikkonkludu akkordju li jiffissa l-prezzijiet, inaqas il-produzzjoni jew jikkondividi s-swieq. Akkordji bħal dawn, filwaqt li jistgħu jżidu l-qliġ tal-produttori, jistgħu jipperikolaw il-kisba ta' oġġettivi oħra tal-PAK jekk iwasslu, pereżempju, għal prezzijiet mhux raġonevoli għall-konsumatur (minhabba ż-żidiet fil-prezzijiet), għal problemi ta' disponibbiltà tal-provvisti (minhabba restrizzjonijiet tal-provvista) jew għal tnaqqis fil-produttività (minhabba li t-tnaqqis fil-kompetizzjoni bejn il-produttori jista' jnaqqas l-inċentiv sabiex tiżdied il-produttività).
- (69) F'sitwazzjonijiet fejn l-attivitajiet relatati mal-bejgħ, ta' OP li tbigh b'mod kongunt, ifixxlu l-kisba ta' ċerti oġġettivi tal-PAK, il-ġenerazzjoni ta' effiċjenzi sinifikanti tista' tikkumpensa għal dawn l-effetti u tassigura li l-attivitajiet tal-OP b'mod ġenerali jikkontribwixxu sabiex jintlaħqu l-oġġettivi tal-PAK. L-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS għalhekk jehtiegu li:
- a. l-OP tintegra l-attivitajiet; u
 - b. dawn l-attivitajiet x'aktarx li jiġġeneraw effiċjenzi sinifikanti sabiex l-attivitajiet tal-OP b'mod ġenerali jikkontribwixxu sabiex jintlaħqu l-oġġettivi tal-PAK.

L-OP tista' tibbenefika mid-Deroga biss jekk tissodisfa dan it-test (minn hawn 'il quddiem it-"Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti").

- (70) It-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti jehtieġ:

- a. l-identifikazzjoni tal-attivitajiet li jiġu integrati mill-OP, jiġifieri li jitwettqu mill-OP f'isem il-membri tagħha. L-integrazzjoni tista' ssir minn OP jew billi twettaq direttament l-attivitajiet jew billi testernalizza dawn l-attivitajiet lil partijiet terzi. OP tista' testernalizza ċerti attivitajiet lil partijiet terzi u xorta tikkunsidra dawn l-attivitajiet għall-iskop li tkun assigurata l-konformità mat-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti (eż. servizzi ta' trasport minn trasportaturi ta' parti terza).⁴⁶
- b. is-sejba li dawn l-attivitajiet aktarx jiġġeneraw effiċjenzi. Dan jirrigwarda n-natura tal-attivitajiet (jiġifieri jekk l-attività hijiex probabbli li tohloq effiċjenzi min-natura tagħha). Jista' jirrigwarda wkoll il-grad ta' żvilupp tal-OP (l-OP tista' tkun impenjat ruħha li tinvesti f'attivitajiet bħal dawn iżda l-

⁴⁶ Madankollu, bi qbil mal-Artikolu 155 tar-Regolament dwar l-OKS, l-esternalizzazzjoni ta' attivitajiet minn OP rikonoxxuta trid tkun permessa *ex ante* mill-Istati Membri. L-esternalizzazzjoni tal-produzzjoni hija eskluża. OP trid tibqa' responsabbli biex tassigura t-twettiq tal-attività esternalizzata u għall-ġestjoni, il-kontroll u s-supervizzjoni ġenerali tal-arrangament kummerċjali għat-twettiq tal-attività. Aktar dettalji dwar l-esternalizzazzjoni huma stabbiliti fir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru

investiment jista' jkun jehtieg xi zmien sabiex jimmaterjalizza ruħu b'mod shih filwaqt li l-OP digà tinnegozja kuntratti f'isem il-membri tagħha); u

- c. is-sejba li dawk l-effiċjenzi x'aktarx ikunu sinifikanti biżżejjed sabiex l-OP (permezz tal-attivitajiet kollha tagħha) tikkontribwixxi sabiex jintlahqu l-oġettivi tal-PAK⁴⁷.

- (71) Kif deskritt aktar 'il fuq fil-paragrafu (41), OP tista' tkun membru ta' OP oħra (hekk imsejha "OP tat-tieni saff") li tbigh il-prodott tal-ewwel OP. In-negozjati kuntrattwali tal-OP tat-tieni saff jistgħu jibbenefikaw mid-Deroga bil-kundizzjoni li huma jikkonformaw mal-kundizzjonijiet tagħha. Meta jkun qieghed jiġi valutat jekk l-OP tikkonformax b'mod partikolari mat-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti, l-attivitajiet li jżidu l-effiċjenza tal-OP tal-ewwel saff (eż. il-ġbir u t-trasport tal-prodotti) jistgħu jiġu kkunsidrati għall-kontabilità tal-effiċjenzi fl-OP/AOP tat-tieni saff skont id-Deroga.
- (72) OP tista' tivvaluta jekk tikkonformax mat-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti permezz ta' metodu simplifikat ipprovdut mil-leġislatur. Jekk l-OP ma tikkonformax mal-kundizzjonijiet tal-metodu simplifikat, l-OP tista' – f'ċertu ċirkustanzi - tuża metodu alternattiv sabiex tivvaluta jekk tikkonformax mat-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti.

Il-metodu simplifikat

- (73) It-tielet subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' kull wiehed mill-Artikoli 169, 170 u 171 jistabbilixxi metodu sabiex tiġi valutata l-konformità mat-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti ("metodu simplifikat"). Id-Deroga tgħid⁴⁸ li t-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti jista' jiġi ssodisfat jekk:
- a. L-OP twettaq mill-anqas waħda mill-attivitajiet ta' zieda potenzjali fl-effiċjenza elenkati fl-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS⁴⁹; u

⁴⁷ Billi jiddependi fuq il-kisba tal-oġettivi tal-PAK fid-dawl tal-bażi legali speċifika pprovduta mill-Artikoli 39 u 42 TFUE għar-regoli tal-kompetizzjoni fil-produzzjoni u l-kummerċ ta' prodotti agrikoli, dan it-test tal-effiċjenza huwa differenti minn kwalunkwe test tal-effiċjenza li jiġi applikat fl-infurzar tal-kompetizzjoni f'setturi oħra.

⁴⁸ Il-paragrafu 1, subparagrafu 3 punt (a) u (b) tal-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS.

⁴⁹ Dawn l-attivitajiet huma:

- (i) distribuzzjoni kongunta, inkluża pjattaforma tal-bejgħ kongunt jew trasport kongunt;
- (ii) ippakkjar, tikkettar jew promozzjoni kongunti; l-ewwel żewġ attivitajiet huma kkunsidrati biss għas-settur taż-żejt taż-żebbuġa;
- (iii) organizzazzjoni kongunta tal-kontroll tal-kwalità;
- (iv) l-użu kongunt ta' tagħmir jew faċilitajiet ta' hażna;
- (v) ipproċessar kongunt; din l-attività hija kkunsidrata biss għas-settur taż-żejt taż-żebbuġa;
- (vi) ġestjoni kongunta ta' skart relatat direttament mal-produzzjoni tal-prodott; din l-attività hija kkunsidrata biss għas-setturi taż-żejt taż-żebbuġa u tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella;

- b. Dawn l-attivitajiet huma sinifikanti f'termini tal-volum tal-prodott ikkonċernat u l-kostijiet tal-produzzjoni u t-tqeghid fis-suq tal-prodott. Jekk dawn l-attivitajiet ikunu sinifikanti biżżejjed, huwa preżunt li x'aktarx jiġġeneraw effiċjenzi sinifikanti. Tali effiċjenzi jistgħu jitqiesu li jikkompensaw għal kwalunkwe tfixkil possibbli tal-kisba tal-oġġettivi tal-PAK bin-negozjati kuntrattwali. Konsegwentement, l-attivitajiet tal-OP b'mod ġenerali jistgħu jiġu assunti li jikkontribwixxu sabiex jintlaħqu l-oġġettivi tal-PAK.

- (74) Dan il-metodu simplifikat mhuwiex applikabbli f'numru ta' sitwazzjonijiet. L-ewwel, mhuwiex eskluż li attivitajiet differenti minn daww elenkati fl-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS jgħolqu effiċjenzi u, fil-każ individwali li dawn l-attivitajiet jgħolqu tali effiċjenzi sinifikanti, li l-attivitajiet tal-organizzazzjoni tal-produtturi b'mod ġenerali jikkontribwixxu sabiex jintlaħqu l-oġġettivi tal-PAK. Sitwazzjoni bħal din mhijiex koperta bil-metodu simplifikat u tkun tehtieg analiżi każ b'każ spjegata fil-paragrafu (77) sa (80).
- (75) It-tieni, il-metodu simplifikat ma jirrigwardax sitwazzjonijiet fejn l-OP għandha mnejn tkun impenjat ruħha li tinvesti f'attivitajiet li jżidu l-effiċjenza iżda l-investment ikun jehtieg xi żmien sabiex jimmaterjalizza kompletament. Sitwazzjoni bħal din mhijiex koperta bil-metodu (li jibbaża fuq attivitajiet diġà mwettqa mill-OP) u jkun jehtieg analiżi każ b'każ spjegata fil-paragrafu (77).

Il-metodu simplifikat jehtieg l-identifikazzjoni ta' attivitajiet fost daww elenkati fl-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS u l-valutazzjoni tas-sinifikat tal-volumi u tal-kostijiet koperti minn daww l-attivitajiet. It-tliet kaxxi li ġejjin jipprezentaw għal kull wieħed mit-tliet setturi sitwazzjonijiet fejn tali attivitajiet jirrapprezentaw volumi sinifikanti tal-prodott ikkonċernat u kostijiet sinifikanti tal-produzzjoni u t-tqeghid fis-suq tal-prodott sabiex l-OP tista' tibbenefika mid-Deroga.

Settur taż-żejt taż-żebuga

Applikazzjoni tat-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti

Deskrizzjoni ta' attivitajiet kongunti tal-Artikolu 169 tar-Regolament dwar l-OKS, li huma probabbli li jiġġeneraw effiċjenzi sinifikanti fil-kuntest tal-metodu simplifikat.

i. Ipproċessar kongunt

1. L-**ipproċessar kongunt** huwa probabbli li jiġġenera effiċjenzi sinifikanti f'ċerti sitwazzjonijiet. Pereżempju, dan jista' jkun il-każ fejn l-OP tipproċessa l-maġġoranza tal-volumi taż-żebug maqtuġh mill-membri tagħha biex tipproduci żejt taż-żebuga f'fabbrica taż-żejt taż-żebuga. L-istabbiliment ta' fabbrica taż-żejt taż-żebuga jehtieg investment sinifikanti. L-ipproċessar taż-żebug f'żejt taż-żebuga normalment jinvolvi diversi stadji bħal: it-tindif taż-żebug, l-ippressar taż-żebug u l-filtrazzjoni taż-żejt taż-

(vii) l-akkwist kongunt ta' inputs.

żebbuġa u proċessi oħra. F'sitwazzjoni bħal din, fejn l-attivitajiet ta' pproċessar kongunt ta' OP jipproduċu l-maġġoranza taż-żejt taż-żebbuġa kummerċjalizzat mill-OP, l-OP hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti meta mqabbel mas-sitwazzjoni fejn il-membri jfittxu individwalment li jipproċessaw iż-żebbuġ tagħhom u b'hekk tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-metodu simplifikat.

ii. Ippakkjar, tikkettar jew promozzjoni kongunti

2. **L-ippakkjar/ibbottiljar u tikkettar kongunt** taż-żejt taż-żebbuġa huwa probabbli li jiġġenera effiċjenzi sinifikanti f'ċerti sitwazzjonijiet. Pereżempju, dan jista' jkun il-każ fejn l-OP twettaq dawn l-attivitajiet fir-rigward tal-maġġoranza taż-żejt taż-żebbuġa kummerċjalizzat f'fabbrica taż-żejt taż-żebbuġa. L-ippakkjar/ibbottiljar u tikkettar kongunt normalment jeħtieġ investiment sinifikanti għall-akkwizzizzjoni tat-teknoloġija/makkinarju neċessarji. F'sitwazzjoni bħal din, fejn l-attivitajiet tal-ippakkjar/ibbottiljar u tikkettar kongunt ta' OP ikopru l-maġġoranza taż-żejt taż-żebbuġa kummerċjalizzat mill-OP, l-OP hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti u għalhekk tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-metodu simplifikat.
3. **Il-promozzjoni kongunta** hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti f'ċerti sitwazzjonijiet. Pereżempju, dan ikun il-każ jekk OP tiżviluppa u tikkummerċjalizza prodott b'valur miżjud. F'dan il-kuntest, il-promozzjoni kongunta hija l-parti tal-kummerċjalizzazzjoni ta' strategija integrata sabiex jinbiegħ tali prodott b'valur miżjud u l-promozzjoni kongunta tkopri l-volumi kollha kummerċjalizzati mill-OP. L-OP tista' tidifferenzja l-prodott tagħha abbażi, pereżempju, tal-metodu ta' produzzjoni adottat (eż. biex tipproduċi żejt taż-żebbuġa organiku). L-OP tistabbilixxi u tassigura l-konformità mas-sett ta' speċifikazzjonijiet tal-prodott: dan jinvolvi pereżempju l-iżvilupp ta' sett adegwat ta' speċifikazzjonijiet, l-ippjanar tal-proċess tal-produzzjoni u l-kontroll tal-kwalità fir-rigward ta' dawk l-ispeċifikazzjonijiet, l-akkwist tal-inputs meħtieġa sabiex jiġu rrispettati l-ispeċifikazzjonijiet, eċċ. Il-kostijiet ta' tali approċċ integrat kemm għall-OP kif ukoll għall-membri tagħha sabiex jikkonformaw mal-ispeċifikazzjonijiet huma sinifikanti. F'sitwazzjoni bħal din, l-OP hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti u għalhekk tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-metodu simplifikat.

Għall-konsultazzjoni: *Hemm sitwazzjonijiet fejn promozzjoni kongunta, pereżempju l-promozzjoni ta' prodotti ġeneriċi mingħajr aktar attivitajiet integrati, tinvolvi kostijiet u volumi sinifikanti u hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti fis-settur taż-żejt taż-żebbuġa? Jekk jogħġbok iddeskrivi.*

iii. Organizzazzjoni kongunta tal-kontroll tal-kwalità

4. **L-organizzazzjoni kongunta tal-kontroll tal-kwalità** hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti f'ċerti sitwazzjonijiet. Pereżempju, dan huwa l-każ meta OP tassigura kwalità konsistenti tal-prodotti magħmula mill-membri tagħha jew minhabba li dan ikun meħtieġ minn regolament jew minn standard stabbilit, eż. jekk l-OP u l-membri tagħha jkollhom l-għan li jissodisfaw il-htigijiet tax-xerrejja. L-OP tghin sabiex tinkiseb il-kwalità qabelxejn permezz ta' parir u appoġġ dwar il-proċessi tal-produzzjoni. Hija u tagħmel dan, l-OP tipprovdi lill-produtturi servizzi fil-kamp bħal parir dwar metodi mtejbja tal-applikazzjoni ta' agenti fitosanitarji, kimiċi oħra u fertilizzanti, dwar l-applikazzjoni ta' tekniki aħjar tal-produzzjoni, l-assistenza fi problemi tal-produzzjoni fl-

azjendi agrikoli, kwistjonijiet regolatorji u ta' spezzjoni li jghinu lill-produttur jikseb prodott ta' kwalità. It-tieni, l-OP twettaq ukoll ittestjar (minnha stess jew esternalizzat) biex tivverifika l-kwalità taż-żejt taż-żebuga (ittestjar fil-laboratorju tal-aċidità u l-preżenza ta' pesticidi, ittestjar tal-kwalitajiet organolettiċi, eċċ.) prodott mill-membri tagħha u dak li l-OP se tikkummerċjalizza. Ittestjar bħal dan isir jew sabiex jintwera lil ċertifikaturi/kontrolluri indipendenti li l-prodotti jissodisfaw ir-rekwiżiti regolatorji jew standard jew/u sabiex jiġi ppruvat lix-xerrej(ja) li l-prodotti jissodisfaw ir-rekwiżiti tiegħu/tagħhom. Il-kostijiet ta' dawn l-attivitajiet kollha jkunu sinifikanti kieku dawn l-attivitajiet ikopru l-maġġoranza taż-żejt taż-żebuga kummerċjalizzat mill-OP. F'sitwazzjoni bħal din, l-OP hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti minhabba li jiġi jiswa konsiderevolment oghla għal membru individwali biex jikseb l-istess riżultat wahdu. Minhabba f'hekk, f'sitwazzjoni bħal din, l-OP hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti u għalhekk tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-metodu simplifikat.

iv. Distribuzzjoni kongunta

Id-distribuzzjoni kongunta tista' tkopri l-attivitajiet li ġejjin: it-trasport kongunt, l-istabbiliment ta' ċentru tad-distribuzzjoni jew infrastruttura tal-bejgħ, jew/u l-organizzazzjoni ta' pjattaforma tal-bejgħ.

5. **It-trasport kongunt** huwa probabbli li jiġġenera effiċjenzi sinifikanti f'ċerti sitwazzjonijiet. Pereżempju, dan jista' jkun il-każ jekk l-OP torganizza servizzi tat-trasport mill-imsaġar taż-żebug sal-post tal-ipproċessar (fabbrica taż-żebug) għall-maġġoranza taż-żejt taż-żebuga kummerċjalizzat mill-OP jew kieku l-OP torganizza servizzi tat-trasport minn diversi fabriki taż-żebug sa post tal-ippakkjar/ibbottiljar u tikkettar għall-maġġoranza taż-żejt taż-żebuga kummerċjalizzat mill-OP. Il-kostijiet tat-trasport jirrappreżentaw parti sinifikanti mill-kost tal-produzzjoni u t-tqegħid fis-suq tal-prodott⁵⁰. F'dan il-kuntest, l-OP tista' topera n-negozju tat-trasport b'mod aktar effiċjenti meta mqabbel ma' dak li kieku jsir mill-membri fuq bażi individwali. Pereżempju, l-OP tista' tikseb ekonomiji ta' skala billi tittrasporta volumi akbar, tikkonsolida n-numru tal-konsenji, tnaqqas il-kostijiet tal-hatt u l-immaniġġar. Għalhekk, f'sitwazzjoni bħal din, l-OP hija probabbli li tikseb tnaqqis sinifikanti fil-kostijiet u tiġġenera effiċjenzi sinifikanti meta mqabbel ma' dak li kieku jsir mill-membri fuq bażi individwali u, b'riżultat ta' dan, l-OP hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti u għalhekk tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-metodu simplifikat.
6. **L-istabbiliment ta' ċentru tad-distribuzzjoni jew infrastruttura tal-bejgħ, jew/u l-organizzazzjoni ta' pjattaforma tal-bejgħ**

Għall-konsultazzjoni: *Hemm sitwazzjonijiet fejn l-istabbiliment ta' ċentru tad-distribuzzjoni jew infrastruttura tal-bejgħ, jew/u l-organizzazzjoni ta' pjattaforma tal-bejgħ (inkluża pjattaforma tal-bejgħ online) jinvolvi kostijiet u volumi sinifikanti u huwa probabbli li jiġġenera effiċjenzi sinifikanti fis-settur taż-żejt taż-żebuga? Jekk jogħġbok iddeskrivi.*

⁵⁰

Għall-konsultazzjoni: *Jekk jogħġbok indika kemm il-kostijiet tat-trasport jirrappreżentaw bħala perċentwal tal-kostijiet tal-produzzjoni u t-tqegħid fis-suq taż-żejt taż-żebuga.*

v. L-użu kongunt ta' tagħmir jew faċilitajiet ta' hażna

7. **L-użu kongunt ta' tagħmir** huwa probabbli li jiġġenera effiċjenzi sinifikanti f'ċerti sitwazzjonijiet. Pereżempju, dan jista' jkun il-każ fejn l-OP twettaq l-investiment neċessarju f'makkinarju agrikolu sinifikanti (eż. magni tal-ħsad, applikaturi għall-aġenti fitosanitarji, fertilizzanti, pestiċidi) u tassigura l-użu u l-manutenzjoni xierqa tiegħu. F'każ bħal dan, l-OP inizjalment iġġorr il-kostijiet tal-investiment billi tixtri t-tagħmir (ġdid jew użat) biex tipproduċi ż-żejt taż-żebuga. L-OP wara iġġorr kostijiet oħra li jirrigwardaw il-manutenzjoni u li jassiguraw l-użu xieraq tat-tagħmir (eż. it-taħriġ). L-investiment inizjali u kostijiet oħra fit-tagħmir jinvolve kostijiet sinifikanti jekk ikunu jirrigwardaw volumi sinifikanti. F'dan il-kuntest, il-kostijiet tal-użu tat-tagħmir ikunu sinifikanti jekk partijiet sinifikanti mill-volumi kummerċjalizzati mill-OP jiġu prodotti bil-ġajjn tat-tagħmir bi sjieda kongunta. Għalhekk, jekk it-tagħmir jintuża biex tiġi prodotta l-maġġoranza tal-volum ta' żejt taż-żebuga kummerċjalizzati mill-OP, l-OP hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti. Sikwit ikun meħtieġ tagħmir/makkinarju ġdid sabiex tiżdied il-produttività kif ukoll sabiex ikun assigurat li l-prodott jissodisfa l-esiġenzi tas-suq. Madankollu, xi produtturi ma jistgħux jaffordjaw tagħmir ġdid minhabba l-investimenti kbar meħtieġa, għalhekk l-użu kongunt tat-tagħmir jista' jiffranka l-kostijiet għall-membri u jzid il-produttività tagħhom. F'sitwazzjoni bħal din, l-OP tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-metodu simplifikat.

Għall-konsultazzjoni: *Hemm tagħmir sinifikanti ieħor li jista' jinkiseb minn OP għall-użu kongunt mill-membri tagħha u li jinvolve kostijiet u volumi sinifikanti u li huwa probabbli li jiġġenera effiċjenzi sinifikanti? Jekk jogħġbok iddeskrivi.*

8. **L-użu kongunt ta' faċilitajiet ta' hażna** huwa probabbli li jiġġenera effiċjenzi sinifikanti f'ċerti sitwazzjonijiet. Pereżempju, dan jista' jkun il-każ fejn l-OP twettaq l-investiment neċessarju fil-faċilitajiet ta' hażna u tassigura l-użu u l-manutenzjoni xierqa tiegħu. L-OP iġġorr il-kostijiet tal-investiment inizjali fil-hażna billi tixtri jew tippjana u tibni l-faċilitajiet. L-OP iġġorr il-kostijiet ta' investimenti oħra fil-hażna billi ttejjeb il-faċilitajiet. L-investimenti fil-hażna jinvolve kostijiet sinifikanti jekk ikunu jirrigwardaw volumi sinifikanti. Il-kostijiet tal-użu tal-hażna jkun wkoll sinifikanti jekk partijiet sinifikanti mill-volumi tal-OP jinħażnu permezz ta' dawn il-faċilitajiet. Jekk l-attivitajiet ta' hażna jkopru l-maġġoranza taż-żejt taż-żebuga kummerċjalizzati mill-OP u għalhekk ikunu sinifikanti f'termini ta' volumi, l-OP hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti. Il-forniment ta' faċilitajiet ta' hażna mill-OP jista' jwassal għal kostijiet anqas meta mqabbel mas-sitwazzjoni fejn il-membri jridu jinvestu individwalment fil-hażna. Il-possibbiltà li l-prodott jinħażen mingħajr ma jiġi kkonsenjat immedjatament lil parti terza, possibbilment għal perjodu itwal u possibbilment fi kwantitajiet akbar, tippermetti lill-membri tal-OP li jbigħu l-prodotti tagħhom meta l-prezz ikun aktar favorevoli u mhux neċessarjament fiż-żmien tal-ħsad meta l-provvista tkun fl-ogħla livell. Hija tista' tindirizza wkoll l-iżbilanċi fil-provvista mahluqa mill-volumi varjabbli taż-żebug li jinħasad fi snin differenti. F'sitwazzjoni bħal din, l-OP tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-metodu simplifikat.

vi. Ġestjoni kongunta ta' skart relatat direttament mal-produzzjoni taż-żejt taż-żebuga

Għall-konsultazzjoni: *Hemm sitwazzjonijiet li fihom il-ġestjoni kongunta ta' skart minn OP titwettaq waħedha (mingħajr ipproċessar kongunt) u li tinvolvi kostijiet u volumi sinifikanti u*

hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti fis-settur taż-żejt taż-żebbuġa? Jekk jogħġbok iddeskrivi.

vii. Akkwist kongunt ta' inputs

9. **L-akkwist kongunt ta' inputs** huwa probabbli li jiġġenera effiċjenzi sinifikanti f'ċerti sitwazzjonijiet. Pereżempju dan jista' jkun il-każ kieku l-akkwist isir għal volumi sinifikanti billi mbagħad l-OP tista' tikseb skontijiet sinifikanti, termini ta' konsenja u/jew termini ta' kreditu aħjar meta mqabbla ma' dak li jikseb produttur individwali. Barra minn hekk, billi tixtri dawn l-inputs f'isimha, l-OP tista' tassigura hażna u/jew konsenja xierqa ta' dawn il-prodotti. Meta OP takkwista fertilizzanti, aġenti fitosanitarji, pestiċidi jew enerġija (fjuwil, elettriku) għall-membri tagħha, dawn l-inputs jirrappreżentaw kostijiet sinifikanti⁵¹. Jekk OP tagħmel l-akkwist għal volum li jikkorrispondi għal dak li jkun meħtieġ sabiex tiġi prodotta l-maġġoranza taż-żejt taż-żebbuġa kummerċjalizzat b'mod kongunt, l-OP hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti. F'sitwazzjoni bħal din, l-OP tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-metodu simplifikat.

Għall-konsultazzjoni: *Hemm inputs sinifikanti oħra (inklużi servizzi) li jiġu mixtrija minn OP għall-membri tagħha, li jinvolve kostijiet u volumi sinifikanti u li l-akkwist kongunt tagħhom huwa probabbli li jiġġenera effiċjenzi sinifikanti fis-settur taż-żejt taż-żebbuġa? Jekk jogħġbok iddeskrivi.*

Is-settur tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella

Applikazzjoni tat-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti

Deskrizzjoni ta' attivitajiet kongunti tal-Artikolu 170 tar-Regolament dwar l-OKS, li x'aktarx jiġġeneraw effiċjenzi sinifikanti fil-kuntest tal-metodu simplifikat.

i. Distribuzzjoni kongunta

1. **Id-distribuzzjoni kongunta** tista' tkopri l-attivitajiet li ġejjin: it-trasport kongunt, l-istabbiliment ta' ċentru tad-distribuzzjoni jew infrastruttura tal-bejgħ, jew/u l-organizzazzjoni ta' pjattaforma tal-bejgħ.
2. **It-trasport kongunt** huwa probabbli li jiġġenera effiċjenzi sinifikanti f'ċerti sitwazzjonijiet. Pereżempju, dan ikun il-każ kieku l-OP torganizza servizzi tat-trasport mill-punti tal-produzzjoni sax-xerrej jew sal-post tal-ipproċessar għall-maġġoranza tal-bhejjem kummerċjalizzati mill-OP. F'dan il-kuntest, l-OP tista' topera n-negozju tat-trasport b'mod aktar effiċjenti meta mqabbel ma' dak li kieku jsir mill-membri fuq bażi individwali. Pereżempju, l-OP tista' tikseb ekonomiji ta' skala billi tittrasporta volumi

⁵¹ Fil-Greċja, l-Italja u Spanja, il-kostijiet tal-fertilizzanti bħala medja kienu jirrappreżentaw 18% tal-kostijiet operattivi (azjendi agrikoli speċjalizzati fil-produzzjoni taż-żejt taż-żebbuġa) fl-2010, il-pestiċidi 14% u l-kostijiet tal-fjuwil u l-enerġija 27%, fuq il-bażi tad-dejta tar-rapport "EU olive oil farms report based on FADN data", http://ec.europa.eu/agriculture/rca/pdf/Olive_oil%20report2000_2010.pdf, p.57-76.

Għall-konsultazzjoni: *Jekk jogħġbok ipprova aktar dejta dwar kostijiet oħra jekk disponibbli.*

akbar, tikkonsolida n-numru tal-konsenji, tnaqqas il-kostijiet tal-hatt u l-immaniggar. Ghalhekk, f'sitwazzjoni bhal din, l-OP hija probabbli li tikseb tnaqqis sinifikanti fil-kostijiet u tiġġenera effiċjenzi sinifikanti meta mqabbel ma' dak li kieku jsir mill-membri fuq bazi individwali u l-OP tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-metodu simplifikat.

3. **L-organizzazzjoni ta' pjattaforma tal-bejgħ** hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti f'ċerti sitwazzjonijiet. Pereżempju, dan ikun il-każ kieku l-OP tiżviluppa suq fiziku jew pjattaforma tal-irkant għall-bejgħ tal-bhejgħ. F'sitwazzjoni bhal din, l-OP tinvesti f'faċilitajiet sabiex tippreżenta l-bhejgħ u tippermetti l-kummerċ tal-bhejgħ. Dan jehtieg kostijiet sinifikanti ta' investimenti fil-faċilitajiet u fit-tmexxija tal-faċilitajiet jekk ikun ikopri volumi kbar u kummerċ regolari. Li jinkisbu tali volumi u kummerċ u jsir l-investment korrispondenti jfisser li l-OP tirrappreżenta l-kanal prinċipali tal-bejgħ għall-membri tagħha, jiġifieri hija tbigh il-maġġoranza tal-bhejgħ tal-membri tagħha (fil-volum). Dan jassigura ekonomiji ta' skala għall-bejgħ tal-bhejgħ billi jippermetti lill-produtturi li jilhqu numru akbar ta' xerrejja u aktar malajr milli kieku kienu qegħdin jagħmlu dan individwalment. Huwa jista' jnaqqas ukoll il-kostijiet tat-tranzazzjonijiet għall-bejgħ u x-xerrejja. Ghalhekk f'sitwazzjoni bhal din, l-OP hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti meta mqabbel ma' dak li kieku jsir mill-membri fuq bazi individwali u l-OP tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-metodu simplifikat.
4. **L-istabbiliment ta' ċentru tad-distribuzzjoni** huwa probabbli li jiġġenera effiċjenzi sinifikanti f'ċerti sitwazzjonijiet. Pereżempju, dan jista' jkun il-każ fejn l-OP twettaq l-investment neċessarju f'faċilità tad-distribuzzjoni bhal ċentru ta' gbir tal-ġoġġiela u tassigura l-użu u l-manutenzjoni xierqa tiegħu. L-OP iġġorr il-kostijiet tal-investment inizjali fiċ-ċentru tad-distribuzzjoni billi tixtri jew tippjana u tibni l-faċilità. L-OP iġġorr investimenti oħra billi ttejjeb il-faċilità. L-investimenti inizjali u oħrajn jinvolvu kostijiet sinifikanti jekk ikunu jirrigwardaw volumi sinifikanti. Il-kostijiet tat-tmexxija tal-faċilità jkunu sinifikanti wkoll meta partijiet sinifikanti mill-volumi tal-OP jiġu distribwiti permezz ta' din il-faċilità. Jekk l-attivitajiet ta' distribuzzjoni jkopru l-maġġoranza tal-bhejgħ kummerċjalizzati mill-OP u ghalhekk ikunu sinifikanti f'termini ta' volumi, l-OP hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti. Dan jassigura ekonomiji ta' skala għall-bejgħ tal-bhejgħ billi jippermetti lill-produtturi li jilhqu numru akbar ta' xerrejja u aktar malajr milli kieku kienu qegħdin jagħmlu dan individwalment. Huwa jista' jnaqqas ukoll il-kostijiet tat-tranzazzjonijiet għall-bejgħ u x-xerrejja. Ghalhekk, f'sitwazzjoni bhal din, l-OP hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti meta mqabbel ma' dak li kieku jsir mill-membri fuq bazi individwali u l-OP tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-metodu simplifikat.

Għall-konsultazzjoni: Hemm sitwazzjonijiet fejn l-istabbiliment ta' ċentru tad-distribuzzjoni jew infrastruttura tal-bejgħ, jew/u l-organizzazzjoni ta' pjattaforma tal-bejgħ (inkluża pjattaforma tal-bejgħ onlajn) jinvolvi kostijiet u volumi sinifikanti u huwa probabbli li jiġġenera effiċjenzi sinifikanti fis-settur tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella? Jekk jogħġbok iddeskrivi.

ii. Promozzjoni kongunta

5. **Il-promozzjoni kongunta** hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti f'ċerti sitwazzjonijiet. Pereżempju, dan ikun il-każ jekk OP tiżviluppa u tikkummerċjalizza prodott b'valur miżjud. F'dan il-kuntest, il-promozzjoni kongunta hija l-parti tal-

kummerċjalizzazzjoni ta' strategija integrata sabiex jinbiegħ tali prodott b'valur miżjud u l-attività ta' promozzjoni kongunta hija waħda minn diversi attivitajiet imwettqa sabiex tiġi implimentata din l-istrategija. L-OP tista' tiddifferenzja l-prodott tagħha fuq il-bażi, pereżempju, tar-razza, l-għalf, is-sistema tal-produzzjoni jew il-post tal-orġini. L-OP tistabbilixxi u tassigura l-konformità mas- sett ta' speċifikazzjonijiet tal-prodott: dan jinvolvi pereżempju l-iżvilupp ta' sett adegwat ta' speċifikazzjonijiet, l-ippjanar tal-proċess tal-produzzjoni u l-kontroll tal-kwalità fir-rigward ta' dawk l-ispeċifikazzjonijiet, l-akkwist tal-inputs meħtieġa sabiex jiġu rrispettati l-ispeċifikazzjonijiet, eċċ. Il-kostijiet ta' tali approċċ integrat kemm għall-OP kif ukoll għall-membri tagħha sabiex jikkonformaw mal-ispeċifikazzjonijiet huma sinifikanti meta jkopri mill-anqas maġġoranza tal-volumi kummerċjalizzati mill-OP. F'sitwazzjoni bħal din, l-OP tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-metodu simplifikat.

Għall-konsultazzjoni: *Hemm sitwazzjonijiet fejn promozzjoni kongunta, pereżempju l-promozzjoni ta' prodotti ġeneriċi mingħajr aktar attivitajiet integrati, tinvolvi kostijiet u volumi sinifikanti u hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti fis-settur tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella? Jekk jogħġbok iddeskrivi.*

iii. **Organizzazzjoni kongunta tal-kontroll tal-kwalità**

6. **L-organizzazzjoni kongunta tal-kontroll tal-kwalità** hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti f'ċerti sitwazzjonijiet. Pereżempju, dan ikun il-każ meta OP tassigura kwalità konsistenti tal-prodotti magħmula mill-membri tagħha jew minhabba li dan ikun meħtieġ minn regolament jew minn standard stabbilit meħtieġ mix-xerrejja. L-OP tgħin sabiex tinkiseb il-kwalità qabelxejn permezz ta' parir u appoġġ dwar il-proċessi tal-produzzjoni. Hija u tagħmel dan, l-OP tipprovdi servizzi bħal parir dwar ir-razza, għalf imtejjeb, l-applikazzjoni ta' tekniki aħjar għat-trobbija tal-bhejjem, l-assistenza fi problemi tal-produzzjoni fl-irziezet u kwistjonijiet regolatorji u ta' spezzjoni għall-produttur biex jikseb prodott ta' kwalità. It-tieni, l-OP tipprovdi servizzi veterinarji (tagħha stess jew esternalizzati) biex tassigura s-saħħa tal-prodott (tilqim u azzjonijiet profilattiċi oħra, sorveljanza tal-mard, attivitajiet ta' riproduzzjoni, eċċ) li jiġi prodott mill-membri tagħha u li l-OP se tikkummerċjalizza. Barra minn hekk, l-OP twettaq ittestjar, jew biex turi lil ċertifikaturi/kontrolluri indipendenti li l-prodotti jissodisfaw ir-rekwiżiti regolatorji jew standard, jew/u sabiex tipprova lix-xerrej(ja) li l-prodotti jissodisfaw ir-rekwiżiti tiegħu/tagħhom. Il-kostijiet ta' dawn l-attivitajiet kollha jkun sinifikanti jekk dawn l-attivitajiet ikopru l-maġġoranza tal-bhejjem kummerċjalizzati mill-OP. F'sitwazzjoni bħal din, l-OP hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti minhabba li jiġi jiswa konsiderevolment oghla għal membru individwali biex jikseb l-istess riżultat waħdu u, b'riżultat ta' dan, l-OP tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-metodu simplifikat.

iv. **L-użu kongunt ta' tagħmir jew faċilitajiet ta' hażna**

7. **L-użu kongunt ta' tagħmir** huwa probabbli li jiġġenera effiċjenzi sinifikanti f'ċerti sitwazzjonijiet. Pereżempju, dan jista' jkun il-każ fejn l-OP twettaq l-investment neċessarju fit-tagħmir sinifikanti (eż. makkinarju għall-produzzjoni tal-għalf bħal magna tal-ħsad, magna tat-thin) u tassigura l-użu u l-manutenzjoni xierqa tiegħu. F'każ bħal dan, l-OP inizzjalment iġġorr il-kostijiet tal-investment billi tixtri t-tagħmir (ġdid jew użat) biex tipproduċi l-bhejjem. L-OP wara għorr kostijiet oħra li jirrigwardaw il-manutenzjoni

u li jassiguraw l-użu xieraq tat-tagħmir (eż. it-taħriġ). L-investment inizzjali u kostijiet oħra fit-tagħmir jinvolvu kostijiet sinifikanti jekk ikunu jirrigwardaw volumi sinifikanti. F'dan il-kuntest, il-kostijiet tal-użu tat-tagħmir ikunu sinifikanti jekk partijiet sinifikanti mill-volumi kummerċjalizzati mill-OP jiġu prodotti bil-ghajnuna tat-tagħmir bi sjeda kongunta. Għalhekk, jekk it-tagħmir jintuża biex tiġi prodotta l-maġġoranza tal-volum tal-bhejjem kummerċjalizzati mill-OP, l-OP hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti. Sikwit ikun meħtieġ tagħmir/makkinarju ġdid sabiex tiżdied il-produttività kif ukoll sabiex ikun assigurat li l-prodott jissodisfa l-esigenzi tas-suq. Madankollu, xi produttori ma jistgħux jaffordjaw tagħmir ġdid minhabba l-investimenti kbar meħtieġa, għalhekk l-użu kongunt tat-tagħmir jista' jiffranka l-kostijiet għall-membri u jzid il-produttività tagħhom. F'sitwazzjoni bħal din, l-OP tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-metodu simplifikat.

Għall-konsultazzjoni: *Hemm tagħmir sinifikanti ieħor li jista' jinkiseb minn OP għall-użu kongunt mill-membri tagħha u li jinvolvi kostijiet u volumi sinifikanti u li huwa probabbli li jiġġenera effiċjenzi sinifikanti? Jekk jogħġbok iddeskrivi.*

8. **L-użu kongunt ta' faċilitajiet ta' hażna** huwa probabbli li jiġġenera effiċjenzi sinifikanti f'ċerti sitwazzjonijiet. Pereżempju, dan jista' jkun il-każ fejn l-OP twettaq l-investment neċessarju fil-faċilitajiet ta' hażna (eż. għall-ghalf) u tassigura l-użu u l-manutenzjoni xierqa tiegħu. L-OP iġġorr il-kostijiet tal-investment inizzjali fil-hażna billi tixtri jew tippjana u tibni l-faċilitajiet. L-OP iġġorr investimenti oħra fil-hażna billi ttejjeb il-faċilitajiet. L-investimenti inizzjali u investimenti oħra fil-hażna jinvolvu kostijiet sinifikanti jekk ikunu jirrigwardaw volumi sinifikanti. Il-kostijiet tal-użu tal-hażna jkun wkoll sinifikanti jekk partijiet sinifikanti mill-volumi tal-OP jiġu maħżuna permezz ta' dawn il-faċilitajiet. Jekk l-attivitajiet ta' hażna jkopru l-maġġoranza tal-bhejjem kummerċjalizzati mill-OP u għalhekk ikunu sinifikanti f'termini tal-volumi, l-OP hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti. Il-forniment ta' faċilitajiet ta' hażna mill-OP jista' jwassal għal kostijiet anqas meta mqabbel mas-sitwazzjoni fejn il-membri jridu jinvestu individwalment fil-hażna. Il-possibbiltà li l-prodott jinħażen mingħajr ma jiġi kkonsenjat immedjatament lil parti terza, possibbilment għal perjodu itwal u possibbilment fi kwantitajiet akbar, tippermetti lill-membri tal-OP li jbigħu l-prodotti tagħhom meta l-prezz ikun aktar favorevoli u mhux neċessarjament fiż-żmien tal-hsad meta l-provvista tkun fl-ogħla livell. F'sitwazzjoni bħal din, l-OP tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-metodu simplifikat.

Għall-konsultazzjoni: *Hemm faċilitajiet ta' hażna sinifikanti oħra (minbarra milli għall-ghalf kif deskritt aktar 'il fuq) li jistgħu jiġu stabbiliti minn OP għall-użu kongunt mill-membri tagħha u li jinvolvu kostijiet u volumi sinifikanti u li huma probabbli li jiġġeneraw effiċjenzi sinifikanti? Jekk jogħġbok iddeskrivi.*

v. Ġestjoni kongunta ta' skart relatat direttament mal-produzzjoni ta' bhejjem hajjin

9. **Il-ġestjoni kongunta ta' skart** hija probabbli li tiġġenera effiċjenza sinifikanti f'ċerti sitwazzjonijiet. Pereżempju, dan ikun il-każ kieku l-OP tassigura t- tneħħija, il-hażna u l-użu mill-ġdid tal-iskart b'mod sostenibbli (għall-produzzjoni tal-enerġija u tal-bijogass, għall-fertilizzanti, eċċ.) għall-maġġoranza tal-iskart prodott mill-bhejjem kummerċjalizzati mill-OP. F'dan il-kuntest, l-OP tista' topera l-immaniġġjar tal-iskart b'mod aktar effiċjenti meta mqabbel ma' dak li kieku jsir mill-membri fuq bażi

individwali. Pereżempju, l-OP tista' tikseb ekonomiji ta' skala billi tittrasporta volumi akbar ta' skart, tikkonsolida n-numru tal-konsenji, tnaqqas il-kostijiet tal-ħatt u l-immaniġġar. Għalhekk, f'sitwazzjoni bħal din, l-OP hija probabbli li tikseb tnaqqis sinifikanti fil-kostijiet u tiġġenera effiċjenzi sinifikanti meta mqabbel ma' dak li kieku jsir mill-membri fuq bażi individwali u għalhekk, l-OP tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-metodu simplifikat.

vi. Akkwist kongunt ta' inputs

10. **L-akkwist kongunt ta' inputs** huwa probabbli li jiġġenera effiċjenzi sinifikanti f'ċerti sitwazzjonijiet. Pereżempju, dan jista' jkun il-każ kieku l-akkwist isir għal volumi sinifikanti billi mbagħad l-OP tista' tikseb skontijiet sinifikanti, termini ta' konsenja u/jew termini ta' kreditu aħjar meta mqabbla ma' dak li jikseb produttur individwali. Minbarra li tixtri dawn l-inputs f'isimha, l-OP tista' tassigura hażna u/jew konsenja xierqa ta' dawn il-prodotti lill-membri tagħha. Meta OP takkwista għalf, annimali mixtrija jew inputs oħra bħall-fjuwil u l-elettriku għall-membri tagħha, dawn l-inputs jirrappreżentaw kostijiet sinifikanti⁵². Jekk OP tagħmel l-akkwist għal volum li jikkorrispondi għal dak li jkun meħtieġ sabiex tiġi prodotta l-maġġoranza tal-bhejjem kummerċjalizzati b'mod kongunt, l-OP hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti. F'sitwazzjoni bħal din, l-OP tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-metodu simplifikat.

Għall-konsultazzjoni: *Hemm inputs sinifikanti oħra (inklużi servizzi) li jiġu mixtrija minn OP għall-membri tagħha, li jinvolvu kostijiet u volumi sinifikanti u li l-akkwist kongunt tagħhom huwa probabbli li jiġġenera effiċjenzi sinifikanti fis-settur tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella? Jekk jogħġbok iddeskrivi.*

Is-settur tal-uċuħ tar-raba'

Applikazzjoni tat-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti

Deskrizzjoni ta' attivitajiet kongunti tal-Artikolu 171 tar-Regolament dwar l-OKS, li x'aktarx jiġġeneraw effiċjenzi sinifikanti fil-kuntest tal-metodu simplifikat.

i. Distribuzzjoni kongunta

1. **Id-distribuzzjoni kongunta** tista' tkopri l-attivitajiet li ġejjin: it-trasport kongunt, l-istabbiliment ta' ċentru tad-distribuzzjoni jew infrastruttura tal-bejgħ, u/jew l-organizzazzjoni ta' pjattaforma tal-bejgħ.
2. **It-trasport kongunt** huwa probabbli li jiġġenera effiċjenzi sinifikanti f'ċerti sitwazzjonijiet. Pereżempju, dan ikun il-każ kieku l-OP torganizza servizzi tat-trasport

⁵² FI-UE-27, il-kostijiet tal-għalf fl-2011 kienu jirrappreżentaw 41% tal-kostijiet operattivi għal min irabbi u min isemmen, ⁵² il-kost tal-annimali mixtrija 22% u l-kostijiet tal-fjuwil u l-enerġija 7%, fuq il-bażi tar-rapport "EU beef farms report 2012 based on FADN data".
http://ec.europa.eu/agriculture/rica/pdf/beef_report_2012.pdf, p.69.

Għall-konsultazzjoni: *Jekk jogħġbok ipprova aktar dejta dwar kostijiet oħra jekk disponibbli.*

(trasport bit-triq jew bil-ferrovija, jew trasport bil-baħar) mill-punti tal-ħsad sal-post tal-ħażna jew tal-ipproċessar tax-xerrej għall-maġġoranza tal-volumi ta' wcuħ tar-raba' kummerċjalizzati mill-OP. F'dan il-kuntest, l-OP tista' topera n-negozju tat-trasport b'mod aktar effiċjenti meta mqabbel ma' dak li kieku jsir mill-membri fuq bażi individwali. Pereżempju, l-OP tista' tikseb ekonomiji ta' skala billi tittrasporta volumi akbar, tikkonsolida n-numru tal-konsenji, tnaqqas il-kostijiet tal-ħatt u l-immaniġġar. Għalhekk, f'sitwazzjoni bħal din, l-OP hija probabbli li tikseb tnaqqis sinifikanti fil-kostijiet u tiġġenera effiċjenzi sinifikanti meta mqabbel ma' dak li kieku jsir mill-membri fuq bażi individwali u għalhekk, l-OP tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-metodu simplifikat.

Għall-konsultazzjoni: *Hemm sitwazzjonijiet fejn l-istabbiliment ta' ċentru tad-distribuzzjoni jew infrastruttura tal-bejgħ, jew/u l-organizzazzjoni ta' pjattaforma tal-bejgħ (inkluża pjattaforma tal-bejgħ online) jinvolvi kostijiet u volumi sinifikanti u huwa probabbli li jiġġenera effiċjenzi sinifikanti fis-settur tal-uċuħ tar-raba'? Jekk jogħġbok iddeskrivi.*

ii. Promozzjoni kongunta

3. Il-**promozzjoni kongunta** hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti f'ċerti sitwazzjonijiet. Pereżempju, dan ikun il-każ jekk OP tiżviluppa u tikkummerċjalizza prodott b'valur miżjud. F'dan il-kuntest, il-promozzjoni kongunta hija l-parti tal-kummerċjalizzazzjoni ta' strateġija integrata sabiex jinbiegħ tali prodott b'valur miżjud u l-attività ta' promozzjoni kongunta hija waħda minn diversi attivitajiet imwettqa sabiex tiġi implimentata din l-istrateġija. L-OP tista' tiddifferenzja l-prodott tagħha fuq il-bażi, pereżempju, tal-kontenut ta' proteini, iż-żerriegħa użata, l-użu ta' fertilizzanti, il-kontenut umdu tal-wiċċ tar-raba' u d-daqs tal-konsenja jew il-post tal-orġini. L-OP tistabbilixxi u tassigura l-konformità mas-sett ta' speċifikazzjonijiet tal-prodott. Dan jinvolvi pereżempju l-iżvilupp ta' sett adegwat ta' speċifikazzjonijiet, l-ippjanar tal-proċess tal-produzzjoni u l-kontroll tal-kwalità fir-rigward ta' dawk l-ispeċifikazzjonijiet, l-akkwist tal-inputs meħtieġa sabiex jiġu rrispettati l-ispeċifikazzjonijiet, eċċ. Il-kostijiet ta' tali approċċ integrat kemm għall-OP kif ukoll għall-membri tagħha sabiex jikkonformaw mal-ispeċifikazzjonijiet huma sinifikanti meta jkopri mill-anqas maġġoranza tal-volumi kummerċjalizzati mill-OP. F'sitwazzjoni bħal din, l-OP tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-metodu simplifikat.

Għall-konsultazzjoni: *Hemm sitwazzjonijiet fejn promozzjoni kongunta, pereżempju l-promozzjoni ta' prodotti ġeneriċi mingħajr aktar attivitajiet integrati, tinvolvi kostijiet u volumi sinifikanti u hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti fis-settur tal-uċuħ tar-raba'? Jekk jogħġbok iddeskrivi.*

iii. Organizzazzjoni kongunta tal-kontroll tal-kwalità

4. L-**organizzazzjoni kongunta tal-kontroll tal-kwalità** hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti f'ċerti sitwazzjonijiet. Pereżempju, dan ikun il-każ meta OP tassigura kwalità konsistenti tal-prodotti magħmula mill-membri tagħha jew minhabba li dan ikun meħtieġ minn regolament jew minn standard stabbilit meħtieġ mix-xerrejja. L-OP tgħin sabiex tinkiseb il-kwalità qabelxejn permezz ta' parir u appoġġ dwar il-proċessi tal-produzzjoni. Hija u tagħmel dan, l-OP tipprovdi servizzi fil-kamp bħal parir dwar metodi mtejbja tal-applikazzjoni tal-kimiċi u l-fertilizzanti, l-applikazzjoni ta' tekniki aħjar, eż. hrit bl-ixfra, fertilizzar, transpjantar, kontroll tal-pesti, eċċ., jew/u l-assistenza fi problemi

tal-produzzjoni fl-azjendi agrikoli u kwistjonijiet regolatorji u ta' spezzjoni għall-produttur biex jikseb prodott ta' kwalità. It-tieni, l-OP twettaq ukoll ittestjar fil-laboratorju (minnha stess jew esternalizzat) biex tivverifika l-kwalità tal-wiċċ tar-raba' (proteini, umdità, daqs taż-żerriegħa, impuritajiet, eċċ.) li jiġi prodott mill-membri tagħha u li l-OP se tikkummerċjalizza. Ittestjar bħal dan isir jew sabiex jintwera lil ċertifikaturi/kontrolluri indipendenti li l-prodotti jissodisfaw ir-rekwiziti regolatorji jew standard jew/u sabiex jiġi ppruvat lix-xerrej(ja) li l-prodotti jissodisfaw ir-rekwiziti tiegħu/tagħhom. Il-kostijiet ta' dawn l-attivitajiet kollha jkunu sinifikanti jekk dawn l-attivitajiet ikopru l-maġġoranza tal-volum tal-uċuħ tar-raba' kummerċjalizzati mill-OP. F'sitwazzjoni bħal din, l-OP hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti minhabba li jiġi jiswa konsiderevolment oghla għal membru individwali biex jikseb l-istess riżultat wahdu. Għalhekk, l-OP tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-metodu simplifikat

v. L-użu kongunt ta' tagħmir jew faċilitajiet ta' hażna

5. **L-użu kongunt ta' tagħmir** huwa probabbli li jiġġenera effiċjenzi sinifikanti f'ċerti sitwazzjonijiet. Pereżempju, dan jista' jkun il-każ fejn l-OP twettaq l-investiment neċessarju f'makkinarju agrikolu sinifikanti (bħal magna tal-ħsad jew magna li tnixxef) u tassigura l-użu u l-manutenzjoni xierqa tiegħu. F'każ bħal dan, l-OP inizjalment iġġorr il-kostijiet tal-investiment billi tixtri t-tagħmir (għdid jew użat) biex tipproduċi l-uċuħ tar-raba' u/jew timmaniġġja l-wiċċ maħsud. L-OP wara għorr kostijiet oħra li jirrigwardaw il-manutenzjoni u li jassiguraw l-użu xieraq tat-tagħmir (eż. it-taħriġ). L-investiment inizjali u kostijiet oħra fit-tagħmir jinvolvu kostijiet sinifikanti jekk ikunu jirrigwardaw volumi sinifikanti. F'dan il-kuntest, il-kostijiet tal-użu tat-tagħmir ikunu sinifikanti jekk partijiet sinifikanti mill-volumi kummerċjalizzati mill-OP jiġu prodotti bil-għajjnuna tat-tagħmir bi sjieda kongunta. Għalhekk, jekk it-tagħmir jintuża biex tiġi prodotta l-maġġoranza tal-volum tal-uċuħ tar-raba' kummerċjalizzati mill-OP, l-OP hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti. Sikwit ikun meħtieġ tagħmir/makkinarju għdid sabiex tiżdied il-produttività kif ukoll sabiex ikun assigurat li l-prodott jissodisfa l-esiġenzi tas-suq. Madankollu, xi produtturi ma jistgħux jaffordjaw tagħmir għdid minhabba l-investimenti kbar meħtieġa, għalhekk l-użu kongunt tat-tagħmir jista' jiffranka l-kostijiet għall-membri u jzid il-produttività tagħhom. F'sitwazzjoni bħal din, l-OP tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-metodu simplifikat.
6. **L-użu kongunt ta' faċilitajiet ta' hażna** huwa probabbli li jiġġenera effiċjenzi sinifikanti f'ċerti sitwazzjonijiet. Pereżempju, dan jista' jkun il-każ fejn l-OP twettaq l-investiment neċessarju fil-faċilitajiet ta' hażna u tassigura l-użu u l-manutenzjoni xierqa tiegħu. L-OP iġġorr il-kostijiet tal-investiment inizjali fil-hażna billi tixtri jew tippjana u tibni l-faċilitajiet. L-OP iġġorr il-kostijiet ta' investimenti oħra fil-hażna billi ttejjeb il-faċilitajiet. L-investimenti fil-hażna jinvolvu kostijiet sinifikanti jekk ikunu jirrigwardaw volumi sinifikanti. Il-kostijiet tal-użu tal-hażna jkunu wkoll sinifikanti jekk partijiet sinifikanti mill-volumi tal-OP jinħażnu permezz ta' dawn il-faċilitajiet. Jekk l-attivitajiet ta' hażna jkopru l-maġġoranza tal-uċuħ tar-raba' kummerċjalizzati mill-OP u għalhekk ikunu sinifikanti f'termini ta' volumi, l-OP hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti. Il-forniment ta' faċilitajiet ta' hażna mill-OP jista' jwassal għal kostijiet anqas meta mqabbel mas-sitwazzjoni fejn il-membri jridu jinvestu individwalment fil-hażna. Il-possibbiltà li l-prodott jinħażen mingħajr ma jiġi kkonsenjat immedjatament lil parti terza, possibbilment għal perjodu itwal u possibbilment fi kwantitajiet akbar, tippermetti

lill-membri tal-OP li jbigħu l-prodotti tagħhom meta l-prezz ikun aktar favorevoli u mhux neċessarjament fi żmien il-ħsad meta l-provvista tkun fl-ogħla livell. F'sitwazzjoni bħal din, l-OP tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-metodu simplifikat.

vi. Akkwist kongunt ta' inputs

7. **L-akkwist kongunt ta' inputs** huwa probabbli li jiġġenera effiċjenzi sinifikanti f'ċerti sitwazzjonijiet. Pereżempju, dan jista' jkun il-każ kieku l-akkwist isir għal volumi sinifikanti billi mbagħad l-OP tista' tikseb skontijiet sinifikanti, termini ta' konsenja u/jew termini ta' kreditu aħjar meta mqabbla ma' dak li jikseb produttur individwali. Minbarra li tixtri dawn l-inputs f'isimha, l-OP tista' tassigura hażna u/jew konsenja xierqa ta' dawn il-prodotti lill-membri tagħha. Meta OP takkwista fertilizzanti, pesticidi jew enerġija (fjuwil, elettriku) għall-membri tagħha, dawn l-inputs jirrappreżentaw kostijiet sinifikanti⁵³. Jekk OP tagħmel l-akkwist għal volum li jikkorrispondi għal dak li jkun meħtieġ sabiex tiġi prodotta l-maġġoranza tal-uċuħ tar-raba' kummerċjalizzati b'mod kongunt, l-OP hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti. F'sitwazzjoni bħal din, l-OP tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-metodu simplifikat.

Għall-konsultazzjoni: *Hemm inputs sinifikanti oħra (inklużi servizzi) li jiġu mixtrija minn OP għall-membri tagħha, li jinvolvu kostijiet u volumi sinifikanti u li l-akkwist kongunt tagħhom huwa probabbli li jiġġenera effiċjenzi sinifikanti fis-settur tal-uċuħ tar-raba'? Jekk jogħġbok iddeskrivi.*

- (76) Fl-aħhar nett, jekk OP ma tissodisfax il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-metodu simplifikat, hija tista' turi permezz ta' metodu alternattiv li xorta tissodisfa t-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti.

Il-metodu alternattiv

- (77) Jekk OP ma tikkonformax mal-kundizzjonijiet tal-metodu simplifikat, hija tista' tuża metodu alternattiv sabiex tivvaluta jekk tikkonformax mat-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti. Dan jista' jkun minhabba li ma setax ikun hemm konformità mal-metodu simplifikat iżda l-OP thoss li xorta waħda tissodisfa t-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti. Dan jista' jkun ukoll minhabba li l-OP tkun f'sitwazzjoni li ma tkunx koperta bil-metodu simplifikat: l-OP tista' twettaq attivitajiet mhux ikkunsidrati fil-metodu simplifikat jew l-OP tista' tkun għadha mhix qiegħda twettaq attivitajiet li jżidu l-effiċjenza b'mod partikolari f'każijiet fejn ikunu qegħdin jinholqu OP godda, fejn l-OP ikun beħsiebhom jiżviluppaw attivitajiet godda ta' integrazzjoni, eċċ.

⁵³ FI-UE-27, il-kostijiet tal-fertilizzanti fl-2011 kienu jirrappreżentaw pereżempju għall-qamh, il-qamh durum, ix-xgħir u l-qamhirrum medja ta' 24% tal-kostijiet operattivi, il-pesticidi 11% u l-kostijiet tal-fjuwil u l-enerġija 17%, fuq il-bażi tad-dejta tar-rapport "EU cereal farms report 2013 based on FADN data", http://ec.europa.eu/agriculture/rca/pdf/cereal_report_2013_final.pdf, p.26-79.

Għall-konsultazzjoni: *Jekk jogħġbok ipprova aktar dejta dwar uċuħ tar-raba' oħra jekk disponibbli.*

- (78) Il-metodu alternattiv jehtieg valutazzjoni tal-attivitajiet kollha tal-OP u valutazzjoni ta' jekk xi wħud mill-attivitajiet humiex probabbli li jiġġeneraw effiċjenzi sinifikanti sabiex l-OP b'mod ġenerali tikkontribwixxi sabiex jintlaħqu l-oġġettivi tal-PAK. Dawn il-linji gwida jipprovdu xi gwida dwar il-metodu alternattiv mingħajr ma jkopru l-aspetti kollha possibbli ta' valutazzjoni bil-metodu alternattiv minhabba n-natura ta' każ b'każ tagħha.
- (79) Xi attivitajiet għajr dawk elenkati fil-paragrafu 1(a) tal-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS jistgħu jgħolqu effiċjenzi. F'każijiet bħal dawn, huwa neċessarju li jiġi valutat abbażi tal-fatti tas-sitwazzjoni speċifika inkwistjoni jekk tali attivitajiet ta' OP ikunux probabbli li jiġġeneraw effiċjenzi sinifikanti sabiex dawn l-attivitajiet b'mod ġenerali jikkontribwixxu sabiex jintlaħqu l-oġġettivi tal-PAK⁵⁴.

Għall-konsultazzjoni: *Jidher li l-OP jistgħu jwettqu ċerti attivitajiet mhux elenkati fil-paragrafu 1(a) tal-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS. Pereżempju, xi OP jipprovdu servizzi ta' taħriġ (eż. sabiex itejbu l-produttività) jew servizzi ta' appoġġ finanzjarju (eż. assigurazzjoni). Hemm sitwazzjonijiet li fihom dawn is-servizzi u servizzi oħra mhux elenkati fil-paragrafu 1(a) tal-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS huma probabbli li jiġġeneraw effiċjenzi sinifikanti?*

- (80) Il-metodu alternattiv jista' jindirizza wkoll sitwazzjoni fejn OP tkun impenjat ruħha li tinvesti f'attivitajiet li jtejbju l-effiċjenza iżda l-investment ikun jehtieg xi żmien sabiex jimmaterjalizza ruħu kompletament filwaqt li l-OP diġà tkun tbigh b'mod kongunt sabiex tistabbilixxi l-preżenza tagħha fis-suq u tassigura l-vijabbiltà tal-investimenti li tagħmel. F'ċirkustanzi bħal dawn, ikun neċessarju għall-OP li turi li hija tkun finanzjarjament impenjata li twettaq l-attività u li hija biss kwistjoni ta' żmien qabel ma hija effettivament twettaq l-attività minhabba dewmien inevitabbli fl-implimentazzjoni (eż. il-bini ta' faċilità). Jekk l-OP tkun kapaci turi tali impenn, ikun neċessarju li jiġi valutat abbażi tal-fatti tas-sitwazzjoni speċifika inkwistjoni jekk dawk l-attivitajiet godda ta' OP jiġġenerawx effiċjenzi sinifikanti sabiex dawn l-attivitajiet b'mod ġenerali jikkontribwixxu sabiex jintlaħqu l-oġġettivi tal-PAK⁵⁵. Jekk il-każ inkwistjoni jkun jirrigwarda attivitajiet elenkati fil-paragrafu 1(a) tal-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS, il-valutazzjoni tista' ssir bħall-valutazzjoni bil-metodu simplifikat abbażi tat-tip u s-sinifikat (f'termini ta' volum u kostijiet) tal-attivitajiet ipplanati. Jekk il-każ inkwistjoni jkun jirrigwarda attivitajiet mhux elenkati fil-paragrafu 1(a) tal-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS, il-valutazzjoni

⁵⁴ Jekk l-elementi tal-metodu simplifikat f'termini ta' volum u kostijiet kif deskritt aktar 'il fuq ikunu ssodisfati, huwa probabbli li t-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti jkun issodisfat f'sitwazzjoni bħal din ukoll. Jekk le, it-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti jkun irid jiġi valutat abbażi tal-fatti tas-sitwazzjoni speċifika inkwistjoni sabiex ikun assigurat li l-attivitajiet ta' OP jiġġeneraw effiċjenzi sinifikanti biex dawn l-attivitajiet b'mod ġenerali jikkontribwixxu sabiex jintlaħqu l-oġġettivi tal-PAK.

⁵⁵ Jekk l-elementi tal-metodu simplifikat f'termini ta' volum u kostijiet kif deskritt aktar 'il fuq ikunu ssodisfati, huwa probabbli li t-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti jkun issodisfat f'sitwazzjoni bħal din ukoll. Jekk le, it-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti jkun irid jiġi valutat abbażi tal-fatti tas-sitwazzjoni speċifika inkwistjoni sabiex ikun assigurat li l-attivitajiet ta' OP jiġġeneraw effiċjenzi sinifikanti biex dawn l-attivitajiet b'mod ġenerali jikkontribwixxu sabiex jintlaħqu l-oġġettivi tal-PAK.

tkun speċifika għall-każ. Jekk fil-prattika, l-attività fl-aħħar mill-aħħar ma tkunx tista' titwettaq minhabba avveniment li ma jaqax taħt il-kontroll tal-OP, l-OP xorta tista' tibbenefika mid-Deroga sakemm ikun għadda żmien neċessarju wara l-materjalizzazzjoni ta' dan l-avveniment għall-iżvilupp tal-attivitàjiet li jfixxlu l-oġettivi tal-PAK (ara l-eżempju tal-uċuħ tar-raba' fis-Sezzjoni 3.3.).

2.4.4 Kundizzjonijiet dwar ir-relazzjonijiet bejn l-OP u l-membri produtturi tagħha

- (81) Id-Deroga ma tiddependix fuq jekk ikunx hemm trasferiment jew le tas-sjieda tal-prodott(i) kkonċernat(i) mill-produtturi għall-OP billi hija tapplika għall-OP fiż-żewġ sitwazzjonijiet⁵⁶.
- (82) Madankollu, id-Deroga timponi żewġ rekwiżiti fir-rigward tar-relazzjonijiet bejn l-OP u l-membri tagħha⁵⁷:
- Il-produtturi kkonċernati ma jridu jkunu membri tal-ebda OP oħra li tinneogzja wkoll tali kuntratti fisimhom. Fi kliem iehor, huwa meħtieġ li l-produttur ma jagħti l-mandat lill-ebda OP oħra biex twettaq negozjati kuntrattwali fir-rigward tal-prodotti tagħha b'mod kongunt ma' daww ta' produtturi oħra. Il-produttur jista' madankollu jbigħ b'mod parallel dawn il-prodotti direttament lis-suq u jista' jbigħ ukoll prodotti oħra permezz ta' OP oħra.
 - In-negozjati mill-OP jistgħu jsiru bil-kundizzjoni li l-prodott ikkonċernat ma jkunx kopert b'obbligu ta' provvista li jirriżulta mis-shubija tal-produttur f'kooperattiva li hija nnifisha ma tkunx membru ta' OP skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-istatuti tal-kooperattiva jew ir-regoli u d-deċiżjonijiet previsti fi jew derivati minn dawn l-istatuti. Għalhekk l-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS ma jistgħux jitqiesu bħala bażi għan-nuqqas ta' konformità ma' obbligu ta' provvista eżistenti fi strutturi kooperattivi.

2.4.5 Limitu massimu fuq il-produzzjoni soġġetta għal negozjati kuntrattwali

- (83) Id-Deroga hija soġġetta għal limiti kwantitattivi⁵⁸.
- (84) Fis-setturi tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella u tal-uċuħ tar-raba', id-Deroga hija applikabbli bil-kundizzjoni li l-volum tal-prodott li jkun kopert b'negozjati kuntrattwali minn OP partikolari, u li jiġi prodott fi kwalunkwe Stat Membru partikolari, ma jaqbiżx 15% tal-produzzjoni nazzjonali totali ta' kull prodott imsemmi rispettivament fl-Artikoli 170(1)(a) u (b) u l-Artikoli 171(1)(a)-(l) tar-Regolament dwar l-OKS.

⁵⁶ Il-paragrafu 2(a) tal-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS.

⁵⁷ Il-paragrafu 2(e) u (f) tal-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS.

⁵⁸ Il-paragrafu 2(c) tal-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS.

- (85) Fis-settur taż-żejt taż-żebbuġa, id-Deroga hija applikabbli biss f'każ li l-volum tal-produzzjoni ta' żejt taż-żebbuġa li jkun kopert b'negozjati kuntrattwali minn OP partikolari, u li jkun prodott fi kwalunkwe Stat Membru partikolari, ma jaqbiżx l-20% tas-suq rilevanti, filwaqt li ssir distinzjoni bejn żejt taż-żebbuġa għall-konsum mill-bniedem u żejt taż-żebbuġa għal użi oħra. Dawn il-Linji gwida jipprovdu dettalji rigward l-istabbiliment tas-suq rilevanti fis-Sezzjoni speċifika li tirrigwarda s-settur taż-żejt taż-żebbuġa.
- (86) L-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS jirreferu għall-iskopijiet tal-istabbiliment tal-limiti massimi fuq is-sahha tas-suq għall-produzzjoni "fi kwalunkwe Stat Membru partikolari". Għalhekk, jekk in-negozjar minn OP f'isem il-membri tagħha jirrigwarda l-provvista f'aktar Stati Membri, il-volumi tal-produzzjoni f'kull Stat Membru m'għandhomx jaqbiżu aktar minn 15% tal-produzzjoni nazzjonali għal-laham tač-čanga u l-vitella u l-učuh tar-raba' u 20% tas-suq rilevanti għaž-žejt taż-żebbuġa.
- (87) Il-Kummissjoni ppubblikat il-volum ta' produzzjoni tal-prodotti kkončernati fl-Istati Membri f'Il-Ġurnal Uffičjali tal-Unjoni Ewropea (ĠU C 256, 7 ta' Awwissu 2014, p. 1-4).⁵⁹ Din l-informazzjoni hija disponibbli wkoll fuq is-sit elettroniku tal-Kummissjoni⁶⁰.

2.4.6 Obbligu ta' notifika

- (88) Id-Deroga tehtieg⁶¹ li l-OP tinnotifika lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fih topera, il-volum ta' produzzjoni tal-prodotti kkončernati li jkun kopert bin-negozjati tagħha f'isem il-membri tagħha. L-awtoritajiet kompetenti rispettivi huma determinati minn kull Stat Membru.

[Id-dokument ta' referenza għandu jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni]

2.5 Salvagwardji

- (89) Il-paragrafu 5 tal-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS jistabbilixxi mekkaniżmu ta' salvagwardja, li jipprovdi lill-awtoritajiet tal-kompetizzjoni tal-Istati Membri s-setgħa li jiddečiedu f'każ individwali li negozjar partikolari mill-OP għandu jew jerga' jinfetaħ jew ma jsirx.

⁵⁹ Żejt taż-żebbuġa: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:52014XC0807%2803%29&from=EN>
 Učuh tar-raba': <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:52014XC0807%2801%29&from=EN>
 Laham tač-čanga u l-vitella: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:52014XC0807%2802%29&from=EN>

⁶⁰ Żejt taż-żebbuġa: http://ec.europa.eu/agriculture/olive-oil/legislation/index_en.htm Laham tač-čanga u l-vitella: http://ec.europa.eu/agriculture/beef-veal/policy-instruments/index_en.htm Učuh tar-raba': http://ec.europa.eu/agriculture/cereals/legislation/index_en.htm

⁶¹ Il-paragrafu 2 (g) tal-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS.

- (90) L-awtoritajiet tal-kompetizzjoni tal-Istati Membri jistgħu jwettqu tali intervent anki jekk il-limiti kwantitattivi (15% tal-produzzjoni nazzjonali totali tal-prodotti fis-setturi tal-laħam taċ-ċanga u vitella u tal-uċuħ tar-raba' jew 20% tas-suq rilevanti fis-settur taż-żejt taż-żebbuġa) għan-negozjati mill-OP ikunu rrispettati b'mod shiħ.
- (91) Il-mekkanizmu ta' salvagwardja jista' jiġi applikat mill-awtorità tal-kompetizzjoni ta' Stat Membru fit-tliet sitwazzjonijiet li ġejjin:
- jekk hija tqis li jkun neċessarju sabiex jiġi evitat li tkun eskluża l-kompetizzjoni; jew
 - jekk hija ssib li l-prodott kopert bin-negozjati jifforma parti minn suq separat minhabba l-karatteristiċi speċifiċi tal-prodott jew l-użu maħsub tiegħu u li tali negozjar kollettiv ikopri aktar minn 15% tal-produzzjoni nazzjonali totali ta' dak is-suq⁶²; jew
 - jekk hija ssib li l-oġġettivi tal-PAK ikunu pperikolati.
- (92) Fit-tliet sitwazzjonijiet kollha, l-azzjoni tal-awtoritajiet kompetenti tal-kompetizzjoni skont l-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS ma għandhiex il-karattru ta' sanzjoni għall-ksur tar-regoli tal-kompetizzjoni, iżda pjuttost hija meqjusa bħala miżura preventiva.
- (93) Sakemm tiġi adottata deċiżjoni mill-awtorità kompetenti tal-kompetizzjoni li n-negozjati għandhom jergħu jinfethu jew li ma għandhomx isiru, in-negozjati mwettqa minn organizzazzjonijiet tal-produtturi f'konformità mal-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS jitqiesu bħala li mhumiex qegħdin jiksru l-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS. Għalhekk, qabel id-data ta' tali deċiżjoni, in-negozjati minn organizzazzjonijiet tal-produtturi li jissodisfaw il-kundizzjonijiet fl-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS ma jistgħux jiġu sanzjonati skont il-liġi ġenerali tal-kompetizzjoni tal-UE. Madankollu, wara d-deċiżjoni mill-awtorità kompetenti tal-kompetizzjoni li n-negozjati inkwistjoni għandhom jergħu jinfethu jew li ma għandhomx isehħu, id-Deroga ma tibqax aktar disponibbli. Konsegwentement, jekk l-OP wara dik id-data ma tirrispettax id-deċiżjoni tal-awtorità kompetenti tal-kompetizzjoni u tkompli n-negozjati jew iżomm l-implimentazzjoni tal-kuntratti konklużi, jistgħu jinbdew proċeduri skont il-liġi ġenerali tal-kompetizzjoni fir-rigward tal-imġiba tal-OP.

2.5.1. Esklużjoni tal-kompetizzjoni

- (94) Rigward l-ewwel sitwazzjoni, fejn l-awtorità kompetenti tal-kompetizzjoni tintervjeni biex tevita li tkun eskluża l-kompetizzjoni, il-bejgħ/kuntratti ta' OP innegozjati f'isem il-membri tagħha jistgħu jkunu konformi b'mod shiħ mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS, iżda jinkludu klawnsoli li jillimitaw il-kompetizzjoni lil hinn minn dak li jkun meħtieġ sabiex tinkiseb il-konċentrazzjoni tal-provvista, jiġifieri negozjati kuntrattwali (jiġifieri klawnsoli mhux inkluzi bħala

⁶² Din il-possibbiltà tapplika biss għas-setturi tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella u tal-uċuħ tar-raba', jiġifieri mhux għas-settur taż-żejt taż-żebbuġa, fejn huma rilevanti biss il-kundizzjonijiet taħt a. jew c.

kundizzjonijiet fl-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS, pereżempju klawnsola ta' esklussività li jista' jkollha effetti antikompetittivi f'suq b'numru limitat ta' operatori li kollha jkollhom kundizzjonijiet ta' esklussività).

- (95) Fejn l-awtorità kompetenti tal-kompetizzjoni tintervjeni biex tevita l-eskluzjoni tal-kompetizzjoni, hija jkollha l-għan li tipprotegi r-rivalità bejn il-produtturi u l-proċessi kompetittivi. F'analizi bħal din għandhom jiġu kkunsidrati kemm⁶³ il-kompetizzjoni attwali kif ukoll il-kompetizzjoni potenzjali. Il-kompetizzjoni tista' tiġi eskluża jekk wieħed mill-aktar parametri importanti tagħha jiġi eliminat kompletament f'suq rilevanti partikolari: dan jgħodd b'mod partikolari għall-kompetizzjoni fil-prezzijiet⁶⁴ jew il-kompetizzjoni fir-rigward tal-innovazzjoni. Elementi oħra li għandhom impatt fuq l-analizi tal-eliminazzjoni tal-kompetizzjoni huma *inter alia*: l-ishma mis-suq fil-kuntest aktar wiesa' tal-analizi tal-kapaċità attwali li jikkompetu tal-kompetituri u l-inċentivi tagħhom biex jagħmlu dan⁶⁵; it-tnaqqis tal-kompetizzjoni b'riżultat tan-negożjati kuntrattwali kkonċernati; il-kapaċità li jiġu implimentati u miżmuma żidiet fil-prezzijiet; l-ostakoli għal dħul gdid. Għal aktar dettalji rigward il-valutazzjoni tal-eskluzjoni tal-kompetizzjoni ara (b'analoġija) is-Sezzjoni 3.5 tal-Linji gwida dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 81(3) tat-Trattat [attwalment l-Artikolu 101(3) TFUE]⁶⁶.
- (96) Jekk, madankollu, il-kuntratti ta' provvista ta' OP konkluzi fisem il-membri tagħha ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet fl-Artikoli 169, 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS u dawn il-kuntratti ma jkunx fihom klawnsoli li jillimitaw il-kompetizzjoni lil hinn minn dak li jkun meħtieġ sabiex jippermettu l-konċentrazzjoni tal-provvista prevista minn dawk l-artikoli, huma ma jiksru l-Artikolu 101 TFUE.

2.5.2. Suq rilevanti iżgħar tal-prodott b'effetti antikompetittivi

- (97) Dwar it-tieni sitwazzjoni, l-awtorità tal-kompetizzjoni tista' tiddeċiedi li n-negożjati għandhom jergħu jinfethu jew ma jsirux jekk hija ssib:

⁶³ Eż. Is-sentenza tat-28 ta' Frar 2002, T-395/94, *Atlantic Container Line vs il-Kummissjoni*, ECLI:EU:T:2002:49, paragrafu 330.

⁶⁴ Eż. Is-sentenza f'*Metro vs il-Kummissjoni*, 26/76, ECLI:EU:C:1977:167, paragrafu 21: "...Madankollu, għalkemm il-kompetizzjoni fil-prezzijiet hija tant importanti li qatt ma tista' tiġi eliminata, hija ma tikkostitwix l-unika forma effettiva ta' kompetizzjoni jew dik li trid tingħata prijorità assoluta f'kull ċirkustanza. Is-setgħat mogħtija lill-Kummissjoni bl-Artikolu 85 (3) juru li r-rekwiżiti għaž-żamma ta' kompetizzjoni li taħdem jistgħu jiġu rikonċiljati mas-salvagwardja ta' objettivi ta' natura differenti u li għal dan il-għan ċerti restrizzjonijiet fuq il-kompetizzjoni huma permissibbli, bil-kundizzjoni li jkun essenzjali għall-kisba ta' dawk l-objettivi u li ma jwasslux għall-eliminazzjoni tal-kompetizzjoni għal parti sostanzjali tas-Suq Komuni.".

⁶⁵ F'dan il-kuntest għandu jiġi mfakkar li l-entitajiet li jibbenefikaw mid-Deroga huma soġġetti għal limiti ta' saħħa fis-suq ta' 15% tal-produzzjoni nazzjonali għal-laħam tač-čanga u l-vitella u l-uċuħ tar-raba' kif ukoll ta' 20% tas-suq rilevanti għaž-žejt taž-žebuga.

⁶⁶ Komunikazzjoni mill-Kummissjoni - Avviż — Linji gwida dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 81(3) tat-Trattat [attwalment l-Artikolu 101(3) TFUE], ĠU C 101, 27.4.2004, p. 97.

- a. li s-suq (mhux ġeografiku) rilevanti tal-prodott għan-negozjati li jirrigwardaw is-settur tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella jew tal-uċuħ tar-raba', ikun iżgħar minn dak li huwa definit fl-Artikoli 170 u 171 tar-Regolament dwar l-OKS;
- b. li n-negozjati inkwistjoni jkollhom effett antikompetittiv fuq dawn is-swieq iżgħar.

Dan ma japplikax għas-settur taż-żejt taż-żebbuġa, fejn is-suq rilevanti mhuwiex definit fl-Artikolu 169 tar-Regolament dwar l-OKS.

2.5.3. L-oġġettivi tal-PAK ikunu pperikolati

- (98) It-tielet sitwazzjoni, fejn tista' tintervjeni l-awtorità tal-kompetizzjoni, hija marbuta mas-sejbiet tagħha li l-oġġettivi tal-PAK ikunu pperikolati b'aktar attivitajiet ta' integrazzjoni tal-OP. Din is-sitwazzjoni tista' timmaterjalizza f'każijiet fejn OP tkun għamlet awtovalutazzjoni bbażata fuq il-metodu simplifikat. B'dak il-metodu, hemm is-suppożizzjoni li jekk jintlaħqu l-kriterji rilevanti, l-attivitajiet tal-OP b'mod ġenerali jikkontribwixxu sabiex jintlaħqu l-oġġettivi tal-PAK. Awtorità tal-kompetizzjoni tista' ssib li fil-prattika dan ma jkunx il-każ anki jekk jintlaħqu l-kriterji.
- (99) Jekk in-negozjati mill-OP ikopru biss Stat Membru wiehed, is-salvagwardji jiġu applikati mill-Awtorità Nazzjonali tal-Kompetizzjoni ta' dak l-Istat Membru. Jekk in-negozjati mill-OP ikopru aktar minn Stat Membru wiehed, is-salvagwardji jiġu applikati mill-Kummissjoni Ewropea.

3. Sezzjonijiet speċifiċi għas-settur

3.1. Żejt taż-żebbuġa

3.1.1. Eżempji tal-applikazzjoni tad-Deroga fis-settur taż-żebbuġ

- (100) Din is-Sezzjoni tal-linji gwida tindirizza l-applikazzjoni Prattika tar-regoli speċifiċi tar-Regolament dwar l-OKS fis-settur agrikolu taż-żejt taż-żebbuġa, permezz tal-eżempji ta' hawn taht.
- (101) **Eżempju** tal-valutazzjoni skont l-Artikolu 169 tar-Regolament dwar l-OKS ta' OP attiva fis-settur taż-żejt taż-żebbuġa fejn tapplika d-Deroga:

Sitwazzjoni: F'reġjun partikolari, diversi OP li jipproduċu ż-żejt taż-żebbuġa billi jipproċessaw iż-żebbuġ miġjub għandhom mill-membri tagħhom ġew mahluqa b'mod parallel minn numru ta' kultivaturi taż-żebbuġ. L-OP jixtru wkoll prodotti fitosanitari, fertilizzanti, tagħmir, eċċ. għall-membri tagħhom, u jassiguraw il-kontroll tal-kwalità tal-produzzjoni taż-żebbuġ.

Min-naħa tagħhom l-OP holqu OP tat-tieni saff li jfornu l-produzzjoni kollha tagħhom lilha. L-OP tat-tieni saff tittrasporta ż-żjut taż-żebbuġa differenti prodotti mill-OP tal-ewwel saff għall-bini tagħha għat-taħlit u l-ibbottiljar (meta ma jinbiegħx f'massa). L-OP tat-tieni saff tinneogzja l-kuntratti ta' provvista mal-bejjieġha bl-imnut f'isem il-membri tagħha, jiġifieri twettaq negozjati kuntrattwali. Hija twettaq ukoll attivitajiet ta' kummerċjalizzazzjoni u promozzjoni. Hija ttipprova wkoll parir fitosanitarju u kontroll tal-kwalità lill-kultivaturi/membri tal-OP tal-ewwel saff. Kemm l-OP tal-ewwel saff kif ukoll l-OP tat-tieni saff huma rikonxxuti mill-Istat

Membru kkonċernat, skont ir-rekwiżiti tar-Regolament dwar l-OKS. Il-volum ta' żejt taż-żebuga li huwa kopert b'negozjati kuntrattwali mill-OP tat-tieni saff jirrappreżenta 17.4% tas-suq rilevanti. L-OP tat-tieni saff, li twettaq negozjati kuntrattwali, innotifikat il-volum taż-żejt taż-żebuga soġġett għal negozjati kuntrattwali lill-awtoritajiet nazzjonali.

Analizi: L-OP tat-tieni saff kienet rikonoxxuta bħala OP jew bħala AOP, skont ir-regoli applikabbli fl-Istat Membru kkonċernat. L-OP tat-tieni saff tikkonċentra l-provvista u tqiegħed fis-suq iż-żejt taż-żebuga. L-istruttura ġenerali tal-OP tal-ewwel saff u l-OP tat-tieni saff twettaq attivitajiet li huma probabbli li jiġġeneraw effiċjenzi kif elenkat fl-Artikolu 169 tar-Regolament dwar l-OKS. L-attivitajiet rilevanti fl-OP tal-ewwel saff huma l-produzzjoni kongunta, ix-xiri kongunt ta' inputs, il-kontroll kongunt tal-kwalità u l-attivitajiet rilevanti fl-OP tat-tieni saff huma t-trasport kongunt, l-ibbottiljar, il-kontroll kongunt tal-kwalità, il-kummerċjalizzazzjoni u l-promozzjoni kongunti. Bi qbil mal-metodu simplifikat tat-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti, dawn l-attivitajiet huma probabbli li jiġġeneraw effiċjenzi. L-attivitajiet ikopru wkoll it-totalità tal-volumi li huma soġġetti għal negozjati kuntrattwali. Għalhekk jista' jiġi konkluż li t-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti jkun issodisfat bil-metodu simplifikat. Il-volum ta' żejt taż-żebuga li huwa kopert b'negozjati kuntrattwali mill-OP tat-tieni saff ma jaqbiżx l-20% tas-suq rilevanti. Il-volum ta' żejt taż-żebuga soġġett għal negozjati kuntrattwali kien innotifikat lill-awtoritajiet nazzjonali. Għalhekk id-Deroga tapplika għall-attivitajiet ta' negozjati kuntrattwali tal-OP tat-tieni saff.

(102) **Eżempju** tal-valutazzjoni skont l-Artikolu 169 tar-Regolament dwar l-OKS, ta' OP attiva fis-settur taż-żejt taż-żebuga, fejn ma tapplikax id-Deroga:

Sitwazzjoni: Diversi produttori taż-żejt taż-żebuga (fabbriki taż-żejt taż-żebuga) jiddeċiedu li jbigħu flimkien parti mill-produzzjoni taż-żejt taż-żebuga tagħhom lil diversi kumpaniji tal-ibbottiljar bil-massa; huma jbigħu l-parti li tifdal tal-produzzjoni rispettiva tagħhom separatament lil klijenti oħra. Il-produttori taż-żejt taż-żebuga jistabbilixxu OP sabiex timmanigga n-negozjati kuntrattwali f'isimhom fir-rigward ta' diversi kumpaniji tal-ibbottiljar. Għall-iskop ta' provvista lil wiehed mill-bottlġaturi (l-akbar klijent), l-OP testernalizza s-servizzi tat-trasport, li jkopru 30% tal-volum totali ta' żejt taż-żebuga soġġett għal negozjati kuntrattwali mill-OP. It-trasport taż-żejt taż-żebuga lil kumpaniji oħra tal-ibbottiljar ma jitwettaqx mill-OP; il-klijenti (il-kumpaniji tal-ibbottiljar) jorganizzaw it-trasport huma stess.

Analizi: L-unika attività ta' titjib fl-effiċjenza mwettqa mill-OP hija t-trasport kongunt fir-rigward tal-provvista taż-żejt taż-żebuga lil wahda mill-kumpaniji tal-ibbottiljar. It-trasport kongunt huwa elenkat fl-Artikolu 169 tar-Regolament dwar l-OKS fost l-attivitajiet li għandhom il-potenzjal li jiġġeneraw effiċjenzi sinifikanti. F'dan il-każ, it-trasport kongunt ikopri ferm anqas minn 50% tal-volum ta' żejt taż-żebuga soġġett għal negozjati kuntrattwali mill-OP. Bil-Metodu Simplifikat, dan ma jkoprix volumi suffiċjentement sinifikanti ta' żejt taż-żebuga biex jissodisfa l-kundizzjonijiet tat-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti. L-attivitajiet tat-trasport mhumiex probabbli li jiġġeneraw effiċjenzi sinifikanti u n-negozjati kuntrattwali mwettqa mill-OP għalhekk mhumiex probabbli li jikkonformaw mad-Deroga.

3.1.2. Identifikazzjoni tas-suq rilevanti fis-settur taż-żejt taż-żebuga

- (103) Id-Deroga tehtieg l-identifikazzjoni tal-prodott u s-swieq ġeografiċi rilevanti għall-bejgħ bl-ingrossa taż-żejt taż-żebuga sabiex l-OP ikunu jistgħu jidentifikaw jekk ikunux konformi mal-limitu massimu ta' sehem mis-suq stabbilit mid-Deroga.⁶⁷
- (104) Is-swieq rilevanti jridu jiġu valutati fuq bażi ta' każ b'każ u l-Kummissjoni pprovdiet gwida dwar kif jiġu identifikati s-swieq rilevanti, fl-Avviż tagħha dwar id-definizzjoni tas-suq rilevanti⁶⁸. Mhuwix possibbli għall-Kummissjoni li ttipprovi definizzjonijiet preċiżi tas-swieq rilevanti għas-settur taż-żejt taż-żebuga iżda, biex jgħinu lill-produtturi jimplimentaw id-Deroga, dawn il-Linji gwida jipprovdu xi gwida speċifika għas-settur abbażi tal-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni fil-hin tal-adozzjoni ta' dawn il-Linji gwida⁶⁹. Is-swieq rilevanti jistgħu jevolvu maż-żmien, fost l-ohrajn minhabba l-iżviluppi fis-suq.
- (105) Il-kwistjoni hija li jiġu identifikati s-swieq tal-prodott u ġeografiċi rilevanti għall-bejgħ bl-ingrossa taż-żejt taż-żebuga. F'dak is-suq, il-bejjieġha essenzjalment jinkludu produtturi u kummerċjanti filwaqt li x-xerrejja essenzjalment jinkludu kummerċjanti, manifatturi, bejjieġha bl-imnut, klijenti industrijali u klijenti fis-settur tal-lukandi u r-ristoranti.

a) Suq tal-prodott rilevanti

- (106) L-ewwel nett, is-suq tal-prodott rilevanti għaž-żejt taż-żebuga jidher li huwa distint mis-swieq tal-prodott għal żjut oħra li jittieklu, meta jitqiesu fost hwejjeġ oħra d-differenzi fil-karatteristiċi, il-prezzijiet u l-għanijiet ta' dawn il-prodotti. Barra minn hekk, jista' ma jkunx neċessarju li jiġu identifikati swieq separati għat-tipi differenti ta' żejt taż-żebuga (straverġni, verġni u żjut oħra bbażati fuq iż-żebuga⁷⁰) meta jitqies il-grad għoli ta' sostituzzjoni bejn dawn il-kategoriji. Barra minn hekk, fid-dawl tal-organizzazzjoni tal-kanali tal-bejgħ, jista' jkun xieraq li jiġu identifikati tliet swieq separati:

- żejt taż-żebuga fornuta lill-bejjieġha bl-imnut;
- żejt taż-żebuga fornuta lil klijenti industrijali, u
- żejt taż-żebuga fornuta lil klijenti fis-settur tal-lukandi u r-ristoranti.

Fl-aħħar nett, ma jistax jiġi eskluż li fis-suq taż-żejt taż-żebuga fornuta lill-bejjieġha bl-imnut, il-provvista ta' tikketti privati u prodotti tal-marka jiffurmaw swieq tal-prodott differenti.

⁶⁷ Ara s-Sezzjoni 2.4.5 Limitu massimu fuq il-produzzjoni soġġetta għal negozjati kuntrattwali.

⁶⁸ Avviż tal-Kummissjoni dwar id-definizzjoni tas-suq rilevanti għall-għanijiet tal-liġi dwar il-kompetizzjoni tal-Komunità ĠU C 372, 9.12.1997, p. 5.

⁶⁹ Dan jinkludi investigazzjonijiet preċedenti mill-awtoritajiet tal-kompetizzjoni (DĠ għall-Kompetizzjoni tal-Kummissjoni Ewropea u każijiet tal-NCA Spanjoli) kif ukoll informazzjoni miġbura mill-Kummissjoni mill-operaturi.

⁷⁰ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 29/2012 tat-13 ta' Jannar 2012 dwar l-istandards ta' marketing għaž-żejt taż-żebuga, ĠU L 12, 14.01.2012, p. 14 (kif emendat).

- (107) L-elementi komuni deskritti hawn fuq ta' segmentazzjoni tas-suq ma jeskludux l-identifikazzjoni ta' swieq tal-prodott aktar dojoq.

b) Suq ġeografiku rilevanti

- (108) Minn perspettiva ġeografika, is-suq rilevanti għall-provvista taż-żejt taż-żebbuġa ma jidhrix li huwa idjaq minn dak nazzjonali u jista' jkun mifruq maż-ŻEE kollha fir-rigward tat-tliet kanali kollha tal-bejgħ, jiġifieri l-provvista ta' żejt taż-żebbuġa lil klijenti bl-imnut, lill-industrija u lis-settur tal-lukandi u r-ristoranti.

3.2. Settur tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella

3.2.1 Eżempji tal-applikazzjoni tad-Deroga fis-settur tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella

- (109) Din is-Sezzjoni tal-linji gwida tindirizza l-applikazzjoni Prattika tar-regoli speċifiċi tar-Regolament dwar l-OKS fis-settur agrikolu tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella permezz tal-eżempji ta' hawn taħt.

- (110) **Eżempju** tal-valutazzjoni skont l-Artikolu 170 tar-Regolament dwar l-OKS, ta' OP attiva fis-settur tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella, fejn tapplika d-Deroga.

Sitwazzjoni: OP rikonossuta tbigh b'mod kongunt il-produzzjoni kollha (100% tal-bhejjem tal-membri tagħha għall-provvista ta' bhejjem hajjin għall-qatla. Il-bejgħ jirrappreżenta sehem mis-suq ta' 1.3% tal-produzzjoni nazzjonali totali tal-laħam taċ-ċanga fl-Istat Membru inkwistjoni. Minbarra l-bejgħ kongunt, l-OP torganizza l-ġbir u t-trasport tal-bhejjem kollha (100%) mibjugħa f'isem il-membri tagħha għal kunsinna fil-biċċeriji, li jirrappreżenta 17% tal-kost tal-produzzjoni u t-tqegħid fis-suq tal-prodott. Barra minn hekk, l-OP takkwista għall-membri tagħha l-biċċa l-kbira tal-ghalf u l-medikazzjoni li jużaw, li jirrappreżenta madwar 9% tal-kost tal-produzzjoni.

Analizi: L-OP tikkonċentra l-provvista u tqiegħed fis-suq bhejjem hajjin. L-OP twettaq attivitajiet li huma probabbli li jiġġeneraw effiċjenzi kif elenkati fl-Artikolu 170 tar-Regolament dwar l-OKS: l-ewwel, it-trasport kongunt tal-bhejjem, it-tieni, l-akkwist kongunt ta' inputs bħall-ghalf u l-medikazzjoni. It-trasport kongunt tal-OP ikopri aktar minn nofs il-volumi kummerċjalizzati mill-OP (f'dan il-każ 100% tal-bhejjem) u l-OP għalhekk tidher li tikkonforma mat-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti skont il-metodu simplifikat. Rigward l-akkwist kongunt ta' inputs, ma hija meħtieġa l-ebda valutazzjoni billi l-OP tidher li tissodisfa l-kundizzjonijiet tat-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti skont il-metodu simplifikat. L-OP tbigh ferm anqas mill-15% tal-produzzjoni nazzjonali totali ta' bhejjem hajjin. Għalhekk, id-Deroga tapplika għan-negożjati kuntrattwali mill-OP.

- (111) **Eżempju** tal-valutazzjoni skont l-Artikolu 170 tar-Regolament dwar l-OKS, ta' OP attiva fis-settur tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella, fejn ma tapplikax id-Deroga:

Sitwazzjoni: OP rikonossuta twettaq bejgħ kongunt ta' 80% tal-produzzjoni ta' bhejjem tal-membri tagħha għall-provvista ta' bhejjem hajjin għall-qatla. Il-bejgħ jirrappreżenta sehem mis-suq ta' 6% tal-produzzjoni nazzjonali totali ta' laħam taċ-ċanga fl-Istat Membru kkonċernat. Minbarra l-bejgħ kongunt, l-OP qiegħda torganizza kampanji ta' promozzjoni kongunta f'isem il-membri tagħha fil-forma ta' reklami ġenerali fil-gazzetta lokali dwar il-bhejjem tal-membri tagħha. L-attività ta' promozzjoni kongunta tkopri l-prodotti kollha mibjugħa b'mod kongunt mill-OP.

Analizi: L-OP tikkonċentra l-provvista u tqiegħed fis-suq bhejjem hajjin. L-OP twettaq attività wahda li hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi sinifikanti kif elenkati fl-Artikolu 170 tar-Regolament dwar l-OKS: il-promozzjoni kongunta. Din l-attività qiegħda tkopri l-volum kollu mibjugħ b'mod kongunt, madankollu, l-attività kongunta ma tidhirx li tissodisfa l-kundizzjonijiet tat-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti skont il-metodu simplifikat. Fl-eżempju kurrenti, l-OP ma tidhirx li qiegħda tiżviluppa prodott b'valur miżjud iżda tidher li qiegħda tippromwovi biss il-prodott tal-membri tagħha fil-forma ta' reklami ġenerali. Fl-aħħar mill-aħħar, l-attività ta' promozzjoni mhijiex probabbli li tohloq effiċjenzi sinifikanti wahedha f'dan l-eżempju u d-Deroga mhijiex probabbli li tapplika għan-negozjati kuntrattwali mill-OP.

3.3.Uċuħ tar-raba'

3.3.1 Eżempji tal-applikazzjoni tad-Deroga fis-settur tal-uċuħ tar-raba'

- (112) Din is-Sezzjoni tal-linji gwida tindirizza l-applikazzjoni prattika tar-regoli speċifiċi tar-Regolament dwar l-OKS fis-settur agrikolu tal-uċuħ tar-raba' permezz tal-eżempji ta' hawn taħt.
- (113) **Eżempju** tal-valutazzjoni skont l-Artikolu 171 tar-Regolament dwar l-OKS, ta' OP attiva fis-settur tal-uċuħ tar-raba', fejn tapplika d-Deroga:

Sitwazzjoni: "Golden Glow" hija OP ta' produttori tal-qmuħ. L-OP hija stabbilita u rikonoxxuta fl-Istat Membru A u għandha xi membri fl-Istati Membri B u C. Golden Glow kienet stabbilita sabiex tippovdi servizzi ta' trasport lill-membri tagħha billi l-kostijiet tat-trasport huma relattivament għoljin minhabba d-distanza tal-punti tal-bejgħ. Bħala medja, 60% tal-kwantità kuntrattwalment innegożjata mill-OP tuża s-servizz ta' trasport kongunt (propri jew esternalizzati). Barra minn hekk, l-OP tagħmel akkwist kongunt ta' inputs, speċjalment tal-fertilizzanti u l-pestiċidi. Barra dan, hija tippovdi servizzi ta' informazzjoni lill-membri tagħha bħal informazzjoni dwar żrieragħ godda fis-suq, id-diversifikazzjoni tar-riskju fosthom l-ihħegġjar, eċċ.

Rigward is-servizzi logistiċi, l-OP tippossjedi hija stess xi trakkijiet. Madankollu, dawn it-trakkijiet ikopru biss 9% tal-htigijiet tat-trasport tal-membri tagħha. Għalhekk, l-OP iffirmit kuntratti ma' żewġ kumpaniji oħra, li huma speċjalizzati fil-forniment ta' servizzi tat-trasport. L-OP innotifikat it-talba għall-esternalizzazzjoni lill-awtorità nazzjonali rilevanti, li approvatha. Hija ssottomettiet spjegazzjonijiet rilevanti li l-esternalizzazzjoni tat-trasport tiffirka kostijiet sinifikanti billi l-investimenti fit-trakkijiet huma għaljin, il-htigijiet tat-trasport fis-settur tal-uċuħ tar-raba' huma ċikliċi hafna (jiġifieri huwa meħtieġ hafna trasport fil-ħsad, altrimenti l-htieġa hija baxxa hafna), il-manutenzjoni tat-trakkijiet hija għalja u li jkollok sewwieqa speċjalizzati li mhumix impjegati l-hin kollu jista' jkun għali.

Barra minn hekk, Golden Glow fl-2014 kellha s-sehem li ġej mill-produzzjoni nazzjonali totali. Fl-Istat Membru A: il-qamħ komuni 6.4%, ix-xgħir 4%, il-ħafur 13.8%, iż-żerriegħa tal-kolza 13.6%, il-ful 2.3% u l-piżelli 1%. Fl-Istati Membri B u C, is-sehem mis-suq ta' Golden Glow huwa anqas minn 1% f'kull tip ta' qmuħ. Il-membri

tal-OP bhala medja jikkummerċjalizzaw 80% tal-produzzjoni tagħhom permezz tal-OP. Il-membri jixtru bhala medja żewġ terzi tal-fertilizzanti u l-pestiċidi tagħhom permezz tal-OP u dawn l-inputs jirrappreżentaw bhala medja 18% tal-kost varjabbli totali tal-produzzjoni u t-tqegħid fis-suq tal-prodott għat-tipi kollha ta' wċuħ tar-raba' nnegożjati mill-OP.

Analizi: Golden Glow hija rikonoxxuta formalment mill-awtorità nazzjonali f'A. L-OP tikkonċentra l-provvista u tqiegħed fis-suq prodotti tal-uċuħ tar-raba'. L-OP twettaq attivitajiet li huma probabbli li jiġġeneraw effiċjenzi kif elenkati fl-Artikolu 171 tar-Regolament dwar l-OKS, jiġifieri t-trasport kongunt u l-akkwist kongunt ta' inputs. It-trasport kongunt tal-OP ikopri aktar minn nofs il-volumi kummerċjalizzati mill-OP u l-OP għalhekk tidher li tikkonforma mat-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti skont il-metodu simplifikat. Il-valutazzjoni tal-akkwist kongunt ta' inputs f'dan il-każ mhijiex neċessarja billi l-kundizzjonijiet tat-test għal attività kongunta waħda huma ssodisfati. Fl-aħħar, is-sehem tal-qamħ, xgħir, hafur, żerriegħa tal-kolza, ful u piżelli li jinbiegħ/jigi kuntrattwalment innegożjat mill-OP, ma jaqbiżx 15% tal-produzzjoni nazzjonali totali fl-Istat Membru A. Konsegwentement, id-Deroga tapplika għan-negożjati kuntrattwali tal-OP.

L-OP tipprovdi servizzi ta' informazzjoni, li mhumix elenkati fl-Artikolu 171 tar-Regolament dwar l-OKS. Mhuwix eskluż li din l-attività hija probabbli li tiġġenera effiċjenzi. Madankollu, fil-każ preżenti mhuwix neċessarju li jiġu valutati dawn is-servizzi billi l-analizi tat-trasport kongunt hija suffiċjenti biex tapplika d-Deroga għan-negożjati kuntrattwali tal-OP.

- (114) **Eżempju** tal-valutazzjoni skont l-Artikolu 171 tar-Regolament dwar l-OKS, ta' OP attiva fis-settur tal-uċuħ tar-raba', fejn ma tapplikax id-Deroga:

Sitwazzjoni: "Stony Fields" hija OP attiva fis-suq tal-qamħ u x-xgħir fl-Istat Membru A. L-OP hija rikonoxxuta minn awtorità nazzjonali rilevanti f'A. L-OP qiegħda tbigh qamħ u xgħir tal-membri tagħha u ta' produttori li mhumix membri. Is-sehem tal-qamħ prodott mill-membri tagħha u li huwa kopert b'negożjati kuntrattwali mill-OP, huwa ta' 7% tal-produzzjoni nazzjonali tal-qamħ tal-Istat Membru A, rispettivament 8% tal-produzzjoni rilevanti tax-xgħir. Is-sehem mis-suq tal-OP fis-suq ta' A meta jitqiesu wkoll il-qamħ u x-xgħir ipprovduti minn dawk li mhumix membri, huwa ta' 19% u 17.2% rispettivament. Minbarra li twettaq in-negożjati kuntrattwali fisem il-membri tagħha, Stony Fields beħsiebha tinvesti f'faċilità ta' hażna b'xi magni tal-ipproċessar (jiġifieri tnixxif u tindif), li tkopri 10% tal-htigijiet ta' hażna tagħha u madwar 1% tal-volum totali tal-qamħ mibjugħ mill-OP (prodott tal-membri u ta' dawk li mhumix membri). Stony Fields irċeviet selfa minn bank lokali biex tiffinanzja l-faċilità. Attwalment, l-OP qiegħda tivvaluta l-offerti differenti li rċeviet mill-kumpaniji differenti għall-bini u għat-tagħmir. L-OP beħsiebha tkun tista' tuża l-faċilità fi żmien 6-8 xhur.

Barra minn hekk, Stony Fields tibgħat ukoll bullettini kull ġimgħa lill-membri tagħha dwar l-iżviluppi tas-swieq u aħbarijiet rilevanti għall-produtturi tal-qamħ u x-xgħir.

Analizi: Stony Fields hija OP rikonoxxuta u hija tikkonċentra l-provvista u tqiegħed fis-suq prodotti tal-uċuħ tar-raba'. L-OP ma twettaqx attivitajiet li huma probabbli li

jiggeneraw effiċjenzi kif elenkati fl-Artikolu 171 tar-Regolament dwar l-OKS. L-OP beħsiebha biss tipprovdi attività waħda li potenzjalment tista' żżid l-effiċjenza, milli hemm elenkati fl-Artikolu 171, fil-gejjieni (hażna). Għalhekk il-Metodu Simplifikat għall-valutazzjoni tat-Test tal-Effiċjenzi Sinifikanti mhuwiex applikabbli. Madankollu, fl-eżempju preżenti jista' jintuża metodu alternattiv kif deskritt fil-paragrafi (74) sa (80) Fil-każ preżenti, l-OP irċeviet linja ta' kreditu mill-bank u rċeviet offerti minn kumpaniji differenti biex jibnu l-facilità tal-hażna. Il-proġett għandu skadenza fi żmien 6-8 xhur. Għalhekk, jidher li l-OP hija impenjata li tinvesti f'attività li żżid l-effiċjenza u teħtieġ biss iż-żmien biex tibni l-hażna. L-OP għalhekk tista' tibbenefika mid-Deroga bil-kundizzjoni li l-effiċjenzi li se jinholqu minn din l-attività ta' hażna jkunu probabbli li jkunu sinifikanti. Madankollu, dan mhuwiex probabbli minhabba li l-OP beħsiebha tipprovdi hażna biss għal 1% tal-qamh totali mibjugħ mill-OP. Rigward l-attivitajiet l-oħra, l-OP tipprovdi informazzjoni lill-membri tagħha fil-forma ta' bullettini. Huwa possibbli li tali informazzjoni tista' tkun utli u saħansitra żżid l-effiċjenza. Madankollu, mhuwiex ovvjw li l-informazzjoni pprovduta minnha nnifisha tohloq effiċjenzi sinifikanti. Fir-rigward tax-xgħir, ma hemm fis-seħh jew ippjanati l-ebda attivitajiet li jżidu l-effiċjenza. Barra minn hekk, rigward is-sehem tal-qamh u x-xgħir mixtrija mingħand produttori li mhuwiex membri u s-sehem fuq il-produzzjoni nazzjonali totali, dawn jidhru li mhuwiex issodisfati. L-ewwel nett, is-sehem tal-prodotti mixtrija mingħand dawk li mhuwiex membri, għall-qamh huwa ta' 63% u għax-xgħir huwa ta' 53% tal-kwantità totali kuntrattwalment innegożjata mill-OP. Għalhekk, attività bħal din ma tistax titqies bħala anċillari. It-tieni, is-sehem tal-prodott kuntrattwalment innegożjat mill-OP kemm fil-qamh kif ukoll fix-xgħir huwa ta' aktar minn 15% tal-produzzjoni nazzjonali totali. Għalhekk, id-Deroga mhijiex applikabbli għas-sitwazzjoni tal-OP.